

Argentina · Brasil · Chile · Colombia · Cuba · España · Grecia · México · Panamá · Paraguay · Perú · Portugal · Uruguay · Venezuela

PUBLICACIÓN DE LA COMUNIDAD LATINO-HELÉNICA

ΕΝΤΥΠΟ ΤΗΣ ΛΑΤΙΝΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

SOL LATINO Edición especial

www.lea-festival.com

ΔΡΑΣΗ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ



Literatura
En Atenas

LEA

LEA

Λογοτεχνία
Εν Αθήναις



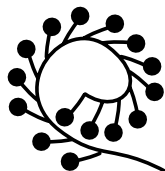
FESTIVAL HELENO-IBEROAMERICANO

ΕΛΛΗΝΟ-ΙΒΗΡΟΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ



ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΔΕΛΤΙΟ
ΠΑΡΑΔΟΧΕΙΡΟΥ
ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ
ΚΑΙ
ΚΟΙΝΩΝΙΑΣ
ΑΘΗΝΑΣ - ΑΘΗΝΑ
10 ΙΟΥΝΙΟΥ 2018

PROGRAMA 8 - 19 JUNIO 2018
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ 8 - 19 ΙΟΥΝΙΟΥ 2018





Teleperformance

Transforming Passion into Excellence



Una oportunidad de trabajo y crecimiento

Si lo que buscas es...

- utilizar el español como herramienta de trabajo
- salario mensual fijo (salario básico más beneficios legales)
- cobertura social completa (IKA)
- inducción y entrenamiento continuo
- un ambiente de trabajo placentero, agradable y moderno
- oportunidad de crecimiento profesional
- contacto y aprendizaje de nuevas tecnologías
- horario parcial (4 horas) o completo (8 horas)

¡¡¡aquí lo obtendrás!!!

No dudes en ponerte en contacto con nosotros.

¡Envíanos ya tu cv!

Si te interesa este puesto laboral y manejas un inglés básico, por favor envíanos tu CV (anotando el código - APSL) por correo a Teleperformance Hellas, Departamento de Recursos Humanos, Avenida Thiseos, 330. Kallithea, 176 75, o por fax al número 210-9403383, o por correo electrónico a hr@teleperformance.gr.

Para más información, llama al 210-9468186/ 9490500.

AIRFRANCE

FRANCE IS IN THE AIR



FROM ATHENS

HAVANA

FORTALEZA

PANAMA CITY

FROM

579€ ALL-IN*

636€ ALL-IN*

681€ ALL-IN*

AIRFRANCE KLM

AIRFRANCE.GR

*Round trip fare with 1 piece of luggage included valid on date of publication. More information on our great network and fares to Central and South America at airfrance.gr, our Customer Contact Centre: 211 1809474 or your Travel Agent.

Editorial Editorial

iLEA celebra su X aniversario en el marco de "Atenas 2018 Capital Mundial del Libro"!


Este año, la celebración del X aniversario del Festival LEA es parte de "Atenas 2018, Capital Mundial del Libro", distinción internacional que la UNESCO tuvo a bien otorgar a Atenas, nuestra ciudad, para el período que va del 23 de abril de 2018 al 22 de abril de 2019. Una rica y activa década -diez años de arduo trabajo en equipo, de dedicación y perseverancia de cada una de las personas, entidades e instituciones participantes- consolida al Festival LEA como evento cumbre de difusión literaria de los países de América Latina, España y Portugal en territorio griego. Aquello que alguna vez fue un sueño hoy es realidad, un logro de quienes hemos trabajado para que LEA mejore año con año. A todos y cada uno de ellos va mi profundo agradecimiento. El Festival LEA propicia el acercamiento entre el público y los escritores, traductores, docentes, actores, cuentacuentos, fotógrafos, pintores, músicos y bailarines, invitados a este evento desde un país iberoamericano o bien residentes de este país. Todos ellos participan en un abanico de opciones culturales y lúdicas para todas las edades y preferencias, todas ellas con entrada gratuita y traducción al griego. Más de 15 espacios culturales albergan estos eventos; las islas de Lefkada y Creta acogerán también algunas de estas actividades. ¡Invitamos pues a todos, de todas las edades, a disfrutar del sol de las letras iberoamericanas y griegas en el X Festival LEA!

Το LEA γιορτάζει τα 10α γενέθλιά του στα πλαίσια της διοργάνωσης «Αθήνα 2018 Παγκόσμια Πρωτεύουσα Βιβλίου»!

Φέτος, ο εορτασμός των 10ων γενεθλίων του Φεστιβάλ LEA αποτελεί μέρος της διοργάνωσης «Αθήνα 2018 Παγκόσμια Πρωτεύουσα Βιβλίου», μιας διεθνούς διάκρισης που έλαβε ο Δήμος και η πόλη της Αθήνας από την UNESCO με διάρκεια ενός χρόνου, από τις 23 Απριλίου 2018 ως τις 22 Απριλίου 2019. Μια πλούσια και δραστήρια δεκαετία -δέκα χρόνια σκληρής ομαδικής δουλειάς, με αφοσίωση και επιμονή από πλευράς κάθε συμμετέχοντος ατόμου, οργανισμού και φορέα- εδραίωνει το Φεστιβάλ LEA ως κορυφαίο γεγονός για τη διάδοση της λογοτεχνίας των χωρών της Λατινικής Αμερικής, της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στον ελληνικό χώρο. Αυτό που ήταν ένα όνειρο έχει γίνει σήμερα μια μεγάλη νίκη για όλους εμάς που δουλέψαμε προκειμένου το LEA να συνεχίσει χρόνο το χρόνο με καλύτερη ποιότητα. Τις βαθιές μου ευχαριστίες σε όλους και στον καθένα ξεχωριστά.

Το 10ο Φεστιβάλ LEA ευνοεί την επαφή του κοινού με ξένους και εγχώριους συγγραφείς, μεταφραστές, εκπαιδευτικούς, ηθοποιούς, αφηγητές, φωτογράφους, ζωγράφους, μουσικούς και χορευτές, που συμπράττουν σε ένα φάσμα πολιτιστικών και ψυχαγωγικών δρώμενων για όλες τις ηλικίες και τις προτιμήσεις, όλα με ελεύθερη είσοδο και μετάφραση στα ελληνικά. Περισσότεροι από 15 χώροι πολιτισμού υποδέχονται τις εκδηλώσεις του Φεστιβάλ, ενώ η Λευκάδα και η Κρήτη θα φιλοξενήσουν επίσης ορισμένες από αυτές.

Σας προσκαλούμε λοιπόν όλους, μικρούς και μεγάλους, να απολαύσετε τον ήλιο των ιβηροαμερικανικών και ελληνικών γραμμάτων στο 10ο Φεστιβάλ LEA!



ADRIANA
MARTÍNEZ-FARSARI
ΑΔΡΙΑΝΑ
ΜΑΡΤΙΝΕΣ-ΦΑΡΣΑΡΗ

Dirección-edición
Ιδιοκτήτρια-εκδότρια



Créditos Ταυτότητα

DIRECCIÓN-EDICIÓN / ΙΔΙΟΚΤΗΤΡΙΑ-ΕΚΔΟΤΡΙΑ

Adriana Martínez-Farsari. Tel: 210 9859682.
Dirección: PO Box 77334, 175 10 P. Fálro, Atenas, Grecia
e-mail: leafestival.direccion@gmail.com
www.solatino.gr - www.lea-festival.com

PRESIDENTE HONORARIO / ΕΠΙΤΙΜΟΣ ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Petros Márkaris

DIRECTORA DE ARTE / ART DIRECTOR

Valentina Villegas-Nika

DISEÑO / DESIGN

Dionisis Theodosis
Ar_Di_ / info@ardidesign.gr

CUIDADO DE LA EDICIÓN / ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ

Leonora Moreleón, Dafni Kuruklí

TRADUCCIÓN / ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Sapfó Diamanti

CONSEJERA DE EDUCACIÓN / ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

Margarita Guerrero

PRENSA / ΤΥΠΟΣ

Lena Matsiori

COORDINACIÓN DE VOLUNTARIADO / ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ

ΕΘΕΛΟΝΤΩΝ: Aspa Delsol, Antonia Vlaju

COLABORADOR WEB: Mitch Mapilli, BaaS

www.solatino.gr / www.lea-festival.com

ILUSTRACIONES: Ilustraciones freepik

COMITÉ DE ORGANIZACIÓN LEA 2018:

Héctor Abad Faciolince, Dimitris Angelís, Mariana Baubeta, Martín Donoso, Marta Silvia Dios Sanz, Nicky Economou, Kleopatra Eleotriviari, Pedro Fabián, Flavio Goldman, Juanita La Quejica, Margarita Larriera, Virginia López Recio, José Oriol Marrero Martínez, Leonora Moreleón, Martha Moreleón, Pedro Olalla, Nanna Papanicoláou, Konstantinos Paleologos, Carolina Petryszyn, Juan Vicente Piqueras, Nikos Pratsinis, Dimitris Psarrás, Hasdiris Quintana, Karen Reyna, Juan Sáenz, Katerina Tsartaklea, Oliwia Twardowska, Kostas Vrachnos, Paloma Zioga

IMPRESIÓN / ΕΚΤΥΠΩΣΗ

StilvoPress, Τηλέφωνο: 210 5781638

«SOL LATINO»

Πολιτιστικό περιοδικό της λατινοελληνικής κοινότητας, μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα.
Τ.Θ.77334, 175 10, Π. Φάληρο, Αθήνα, Ελλάδα

Πρόλογο Πρόλογος

YANNIS TROJÓPULOS
ΓΙΑΝΝΗΣ ΤΡΟΧΟΠΟΥΛΟΣ
Director - Διευθυντής
«Αθήνα 2018 Παγκόσμια
Πρωτεύουσα Βιβλίου»



ERIFILI MARONITI
ΕΡΙΦΥΛΗ ΜΑΡΩΝΙΤΗ
Gestora de obra
Διαχειρίστρια έργου
«Αθήνα 2018 Παγκόσμια
Πρωτεύουσα Βιβλίου»



αθήνα διάδοχο βιβλία παντού

«Αθήνα 2018 Βιβλία παντού!»

Η «Αθήνα 2018 Παγκόσμια Πρωτεύουσα Βιβλίου», διάκριση που έλαβε ο δήμος Αθηναίων από την UNESCO, γιορτάζει την ανάγνωση και το βιβλίο για μια ολόκληρη χρονιά, από τον Απρίλιο 2018 μέχρι τον Απρίλιο 2019. Προωθεί τη δημιουργικότητα, ενθαρρύνει την περιέργεια και υποστηρίζει την πρόσβαση στη γνώση.

Με το σύνθημα «Αθήνα 2018 Βιβλία παντού!» η πόλη γεμίζει με μία ποικιλία από εκδηλώσεις, διαλέξεις, προβολές, περιπατητικές διαδρομές, εργαστήρια, φεστιβάλ, εκθέσεις και δράσεις από φορείς, οργανισμούς και δημιουργικές ομάδες. Το πρόγραμμα φιλοδοξεί να αναδειχθεί σε ένα γόνιμο πεδίο διαλόγου για τους δημιουργούς, τους αφηγητές, την πρωτοπορία, τους επισκέπτες αλλά και τους ανθρώπους που ζουν και εργάζονται στην πόλη.

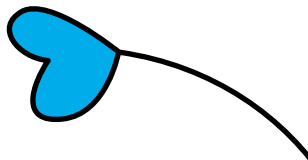
Έτσι, φέτος η «Αθήνα 2018 Παγκόσμια Πρωτεύουσα Βιβλίου» συναντιέται και με το φεστιβάλ LEA που γιορτάζει τα 10 χρόνια του. Επιδίωξή μας είναι να δώσει αυτή η χρονιά το στίγμα του Φεστιβάλ για την επόμενη δεκαετία. Με ακόμα περισσότερους συγγραφείς, μουσική, χορό και θέατρο και, γιατί όχι, μεγαλύτερη διασπορά με δράσεις στις γειτονίες της Αθήνας. Επιδίωξή μας είναι να φέρουμε το βιβλίο σε κάθε γειτονιά, σε κατοίκους κι επισκέπτες κάθε

ηλικίας και καταγωγής, σε ευάλωτες ομάδες πληθυσμού, να το συνδέσουμε με χαρά, τέχνη και δημιουργία. Να συμβάλλουμε, ώστε ο κόσμος να το αγαπήσει και να το εντάξει στη ζωή του. Να δημιουργήσουμε νέους και να εμπνεύσουμε παλιούς αναγνώστες. Μαζί με τους διοργανωτές και με τους δημιουργούς του φεστιβάλ LEA έχουμε σίγουρα περισσότερες πιθανότητες να πετύχουμε τους κοινούς μας στόχους.

* Το πρόγραμμα της διοργάνωσης 'Αθήνα 2018 Παγκόσμια Πρωτεύουσα Βιβλίου' υλοποιείται χάρη στη στήριξη και των δωρητών: Μέγας δωρητής είναι το Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος. Χρυσοί δωρητές είναι το Ίδρυμα Ι. Λάτση και η εταιρία Core A.E. Δωρητές είναι το Ίδρυμα Ωνάση, το Κοινωνικό Ίδρυμα Κοινωνικού και Πολιτιστικού Έργου (ΚΙΚΠΕ), το Ίδρυμα Α. Κ. Λασκαριδίκη και ο Οργανισμός Συλλογικής Διαχείρισης Έργων Λόγου (ΟΣΔΕΛ). Πολύτιμοι υποστηρικτές είναι η Aegean Airlines, ο Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών και η εταιρία Σταθερές Συγκοινωνίες (ΣΤΑΣΥ).

Para el texto en español, visite
www.lea-festival.com

PETROS MARKARIS
ΠΕΤΡΟΣ ΜΑΡΚΑΡΗΣ
Presidente honorario
Επίτιμος Πρόεδρος
του ΛΕΑ



«Το κοινό του φεστιβάλ ΛΕΑ θα έχει και φέτος τη δυνατότητα να συναντήσει σπουδαίους συγγραφείς της ιβηροαμερικανικής λογοτεχνίας»

Το φεστιβάλ ΛΕΑ γιορτάζει φέτος δέκα χρόνια παρουσίας στην Ελλάδα. Σ'αυτά τα δέκα χρόνια το ΛΕΑ κατάφερε να ανοίξει καινούργιους διαύλους επικοινωνίας ανάμεσα στους Έλληνες ποιητές και συγγραφείς και στους ομότεχούς τους της ιβηροαμερικανικής λογοτεχνίας και ποίησης. Ταυτόχρονα απλώθηκε σε άλλες πόλεις της Ελλάδας και απέκτησε ένα σταθερό και ολοένα αυξανόμενο κοινό.

Είναι μια ιδιαίτερα ευτυχής συγκυρία ότι ο εορτασμός της δεκαετούς ύπαρξης του ΛΕΑ συμπίπτει με την ανακήρυξη της Αθήνας σε Παγκόσμια Πρωτεύουσα του Βιβλίου για το 2018. Και είναι για μένα, τον συγγραφέα, ιδιαίτερη τιμή και χαρά να συμμετάσχω ταυτόχρονα και στα δυο πολύ σημαντικά γεγονότα.

Το κοινό του φεστιβάλ ΛΕΑ θα έχει και φέτος τη δυνατότητα να συναντήσει σπουδαίους συγγραφείς της ιβηροαμερικανικής λογοτεχνίας και να συζητήσει μαζί τους. Αλλά, το πρόγραμμα του ΛΕΑ δεν περιορίζεται στους ποιητές και στους συγγραφείς. Προσφέρει, επίσης, μια τεράστια ποικιλία παράλληλων εκδηλώσεων. Οι Αθηναίοι θα έχουν την ευκαιρία, μεταξύ άλλων, να απολαύσουν

μουσικές από την Κολομβία και τη Χιλή, και να γνωρίσουν το ισπανικό φλαμένκο. Θα έχουν τη δυνατότητα να θαυμάσουν τις εξαιρετικές φωτογραφίες του σπουδαίου κολομβιανού ζωγράφου Leo Matiz (1917-2017). Και το θεατρόφιλο κοινό της Αθήνας θα έρθει σε επαφή, μέσα από δυο παραστάσεις των θιάσων Abanico και Compañía Secreta Teatro του Μεξικού, με το σύγχρονο ισπανόφωνο θέατρο. Χαίρομαι και ανυπομονώ να συναντήσω το αθηναϊκό κοινό στις συζητήσεις και τις εκδηλώσεις του ΛΕΑ. Είμαι βέβαιος ότι το πρόγραμμα θα αποδειχτεί αντάξιο του εορτασμού των δέκα χρόνων του φεστιβάλ.

Para el texto en español, visite
www.lea-festival.com



MARGARITA LARRIERA,
ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ ΛΑΡΙΕΡΑ

Directora de la Fundación
"María Tsakos"
Διευθύντρια του Ίδρύματος
«Μαρία Τσάκος»



¡Celebramos 40 años de Fundación María Tsakos y 10 de LEA!

La Fundación María Tsakos participa, con orgullo y entusiasmo, por octavo año consecutivo de la organización del Festival de Literatura en Atenas, acompañando a la revista Sol Latino en esta gran fiesta de la cultura iberoamericana en Grecia. Este año, y con el continuo e incansable apoyo del capitán Panayotis Tsakos y su familia, nuestra Fundación celebra 40 años ininterrumpidos difundiendo el idioma griego y la cultura de Grecia en Uruguay y, por lo tanto, constituye una feliz coincidencia para nosotros participar junto a ustedes en los actos de un festival que consecuentemente se pone al servicio -como nuestra Fundación- de la cultura como enlace entre los pueblos y las sociedades.

Renovando pues, nuestra cita, los invitamos al X Festival LEA, a que nos acompañen en este hispano y lusoparlante viaje literario y musical, en el lugar que fue la matriz del pensamiento actual de la humanidad. ¡Feliz Festival LEA 2018!

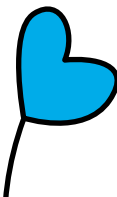
Γιορτάζουμε τα 40 χρόνια του Ίδρύματος Μαρία Τσάκος και τα 10 του LEA!

Με υπερφάνεια και ενθουσιασμό το Ίδρυμα «Μαρία Τσάκος» συμμετέχει για 8η συνεχόμενη χρονιά στη διοργάνωση του Φεστιβάλ Λογοτεχνία εν Αθήναις, συντροφεύοντας το περιοδικό Sol Latino στη μεγάλη αυτή γιορτή του ιβηροαμερικανικού πολιτισμού στην Ελλάδα.

Φέτος, το Ίδρυμά μας, με τη συνεχή και ακούραστη συμπαράσταση του Καπετάν Παναγιώτη Τσάκου και της οικογένειάς του, συμπληρώνει 40 χρόνια συνεχούς προσφοράς στη διάδοση της ελληνικής γλώσσας και του ελληνικού πολιτισμού στην Ουρουγουάη και είναι ευτυχής συγκυρία για μας να συμμετέχουμε μαζί με σας στις εκδηλώσεις ενός φεστιβάλ που με συνέπεια υπηρετεί -όπως και το Ίδρυμά μας- τον πολιτισμό ως συνεκτικό κρίκο λαών και κοινωνιών.

Ανανεώνοντας λοιπόν το ραντεβού μας, σας προσκαλούμε στο 10ο Φεστιβάλ LEA, προκειμένου να μας συνοδέψετε σε αυτό το ισπανόφωνο και πορτογαλόφωνο λογοτεχνικό, μουσικοχορευτικό και γαστρονομικό ταξίδι, στον τόπο που αποτέλεσε τη μήτρα της σύγχρονης σκέψης ολόκληρης της ανθρωπότητας.

Καλό Φεστιβάλ LEA 2018!



CRISTINA CONDE
DE BEROLDINGEN
GEYR

ΚΡΙΣΤΙΝΑ ΚΟΝΤΕ ΝΤΕ
ΜΠΕΡΟΛΑΝΤΙΝΓΚΕΝ ΓΚΑΪΕΡ

Directora del Instituto Cervantes
de Atenas

Διευθύντρια του Ινστιτούτου
Θερβάντες της Αθήνας



10 χρόνια LEA
10 χρόνια γέφυρας
ανάμεσά μας

10 años de LEA 10 años de puente entre todos

En este décimo aniversario del LEA, nos sentimos muy orgullosos de haber abrazado desde el principio esta idea de Adriana Martínez para un festival puente entre las culturas de nuestros países de la península Ibérica, Latinoamérica y Grecia. El Festival fue ampliándose y difundiéndose en esta década, a pesar de la crisis que nos ha afectado a todos. Y el Instituto Cervantes quiere expresar su voluntad de mantener su compromiso con el LEA, apoyando el Festival para que siga siendo una plataforma de diálogo entre nuestras culturas y países, nuestras literaturas y artes. El Instituto Cervantes, que es la casa de todos los que hablamos español, seguirá siendo un pilar firme del Festival LEA.

Σ' αυτή την δέκατη έκδοση του LEA, αισθανόμαστε πολύ περήφανοι που αγκαλιάσαμε από την πρώτη στιγμή αυτή την ιδέα της Αδριάνας Μαρτίνες για ένα φεστιβάλ-γέφυρα ανάμεσα στους πολιτισμούς των χωρών της Ιβηρικής Χερσονήσου, της Λατινικής Αμερικής και της Ελλάδας. Το Φεστιβάλ διευρύνθηκε και έγινε ευρέως γνωστό μέσα σ' αυτή τη δεκαετία, παρά την κρίση που μας επηρέασε όλους. Το Ινστιτούτο Θερβάντες θέλει να εκφράσει τη θέλησή του να διατηρήσει τα δεσμεύσεις του με το Φεστιβάλ, στηρίζοντάς το ώστε να συνεχίσει να αποτελεί ένα πεδίο διαλόγου μεταξύ των πολιτισμών και των χωρών μας, της λογοτεχνίας μας και των τεχνών μας. Το Ινστιτούτο Θερβάντες, το οποίο είναι το σπίτι όσων μιλάμε ισπανικά, θα εξακολουθήσει να αποτελεί έναν σταθερό πυλώνα του Φεστιβάλ LEA.





LEONORA MORELEÓN
ΛΕΩΝΟΡΑ ΜΟΡΕΛΕΩΝ

Codirectora de Abanico
Διευθύντρια
του Abanico

¡Un año más, el libro nos une en el Festival LEA!

El Festival LEA, en su décimo año de vida, abre sus puertas dentro del marco de las actividades que se celebran tras la designación de Atenas como Capital Mundial del Libro 2018. Abanico, Escuela de lenguas y culturas iberoamericanas, siempre apoyando la organización del Festival LEA, quiere poner de relieve el lema de la alcaldía "Libros por doquier". El libro, ese objeto que al acercarnos a él nos enriquece, nos habla de nosotros mismos y nos hace comprender mejor el mundo que nos rodea es justamente el eje en torno al cual giran todas las actividades del Festival LEA. Este año, la organización del Festival, con el ímpetu de su directora Adriana Martínez y en estrecha colaboración con las embajadas iberoamericanas, organismos e instituciones, reúne de nuevo en varios espacios de nuestra ciudad a valiosos escritores, músicos, artistas de aquí y allende los mares. Damos la bienvenida a todos, compartamos durante doce intensos días las actividades del X Festival LEA.

Ακόμη μια χρονιά, το βιβλίο μάς ενώνει στο Φεστιβάλ ΛΕΑ!

Το Φεστιβάλ ΛΕΑ, διανύοντας τον δέκατο χρόνο ζωής του, ανοίγει τις πόρτες του στο πλαίσιο των εκδηλώσεων εορτασμού της ανακήρυξης της Αθήνας σε «Παγκόσμια Πρωτεύουσα Βιβλίου 2018». Το Abanico, Σχολή γλωσσών και πολιτισμών της Ιβηρικής και της Λατινικής Αμερικής, στηρίζοντας όπως πάντα τη διοργάνωση του Φεστιβάλ ΛΕΑ, θέλει να επικεντρωθεί και να δώσει ώθηση στο σύνθημα του Δήμου Αθηναίων «Βιβλία παντού». Το βιβλίο είναι το αντικείμενο εκείνο που αν το πλησιάσουμε, μας κάνει πλουσιότερους, μας μιλά για εμάς τους ίδιους και μας επιτρέπει να καταλάβουμε καλύτερα τον κόσμο που μας περιβάλλει. Και όλες οι εκδηλώσεις του Φεστιβάλ ΛΕΑ περιστρέφονται ακριβώς γύρω από αυτό. Φέτος, η διοργάνωση του Φεστιβάλ, με άξονα τη δυναμική της διευθύντριάς του Αδριάνα Μαρτίνες και σε στενή συνεργασία με τις Πρεσβείες των χωρών της Ιβηρικής και της Λατινικής Αμερικής, όπως επίσης με οργανισμούς και φορείς, προσκαλεί και υποδέχεται για άλλη μια φορά σε διάφορα σημεία της πόλης μας αξιόλογους συγγραφείς, μουσικούς, καλλιτέχνες, προερχόμενους από τη χώρα μας αλλά και απ' όλα τα μήκη και τα πλάτη του κόσμου. Καλωσορίζουμε λοιπόν όλους εκείνους που για δώδεκα ημέρες θέλουν να μοιραστούν μαζί μας τις εκδηλώσεις του 10ου Φεστιβάλ ΛΕΑ.

Athens 2018
World
Book
Capital



\ readings /
/ exhibitions \
/ books and the arts \
\ festivals /
/ events \
/ conferences & talks \
\ writers from around the world /
/ educational activities \
/

23.04.18 - 22.04.19

www.athens2018.gr   [athens2018worldbookcapital](https://www.facebook.com/athens2018worldbookcapital) #ipolidiavazei #athens2018 #vivliapantou



Athens is reading **books in the city**



MAJOR DONOR



ΣΤΑΥΡΟΣ ΝΙΑΡΧΟΣ
STAVROS NIARCHOS
FOUNDATION

GOLD DONOR

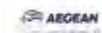


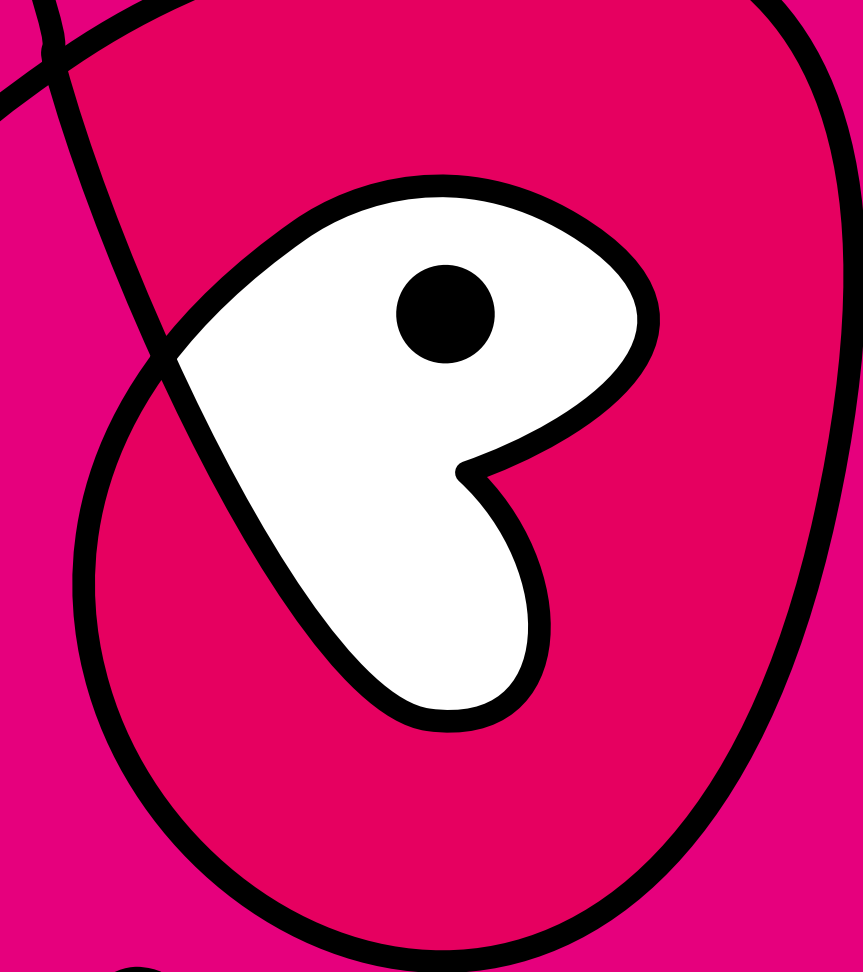
CORE

DONORS



CONTRIBUTORS





Programa

¡Bienvenido/a al X Festival LEA!

La fiesta heleno-iberoamericana de las letras

LEA EN ATENAS

del 8 al 19 de junio

LEA EN LEFKADA

del 15 al 17 de junio

LEA EN CRETA

del 19 al 21 de junio

Entrada gratuita a todas las actividades

Πρόγραμμα

Καλωσορίσατε στο 10ο Φεστιβάλ ΛΕΑ!

Η ελληνο-ιβηροαμερικανική γιορτή των γραμμάτων

ΛΕΑ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ

8 έως 19 Ιουνίου

ΛΕΑ ΣΤΗ ΛΕΥΚΑΔΑ

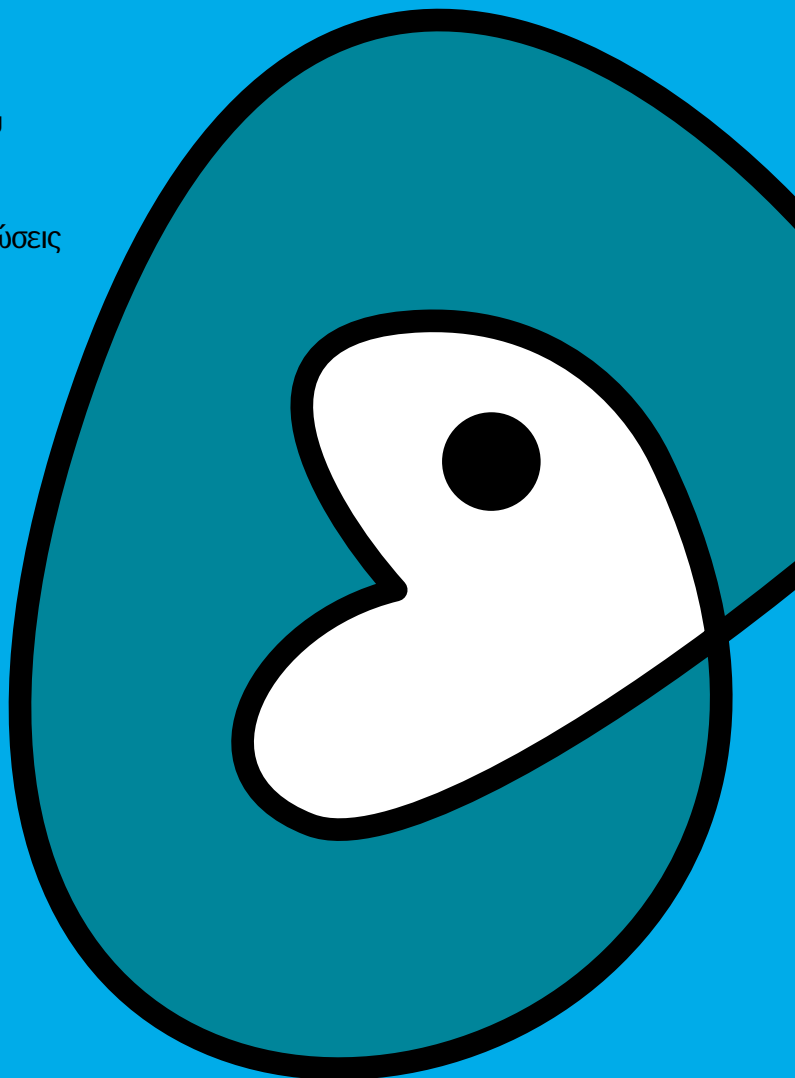
15 έως 17 Ιουνίου

ΛΕΑ ΣΤΗΝ ΚΡΗΤΗ

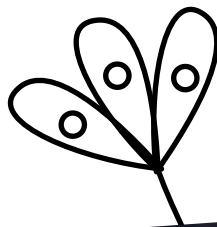
19 έως 21 Ιουνίου

Είσοδος δωρεάν

σε όλες τις εκδηλώσεις



Viernes 8.6 Παρασκευή 8.6



11:00 - 14:00

Instituto Cervantes de Atenas
Aula 6, primera planta

TALLER DE LITERATURA "Y ¿QUÉ ME
CUENTAS?" CON EL PROFESOR MEXICANO
RAMÓN TALAVERA

Muestra puntual de un curso de E/LE a
través de la literatura hispanoamericana,
diseñado por el profesor Ramón Talavera
a partir de la pedagogía del aprendizaje
combinado.

Preinscripción indispensable:
leafestival.direccion@gmail.com
- Número de plazas limitado.

* En español

Con el apoyo de la Embajada de México
y el Instituto Cervantes.



Ramón
Talavera

Ινστιτούτο Θερβάντες της Αθήνας
Αίθουσα 6, 1ος όροφος
ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ «ΛΟΙΠΟΝ, ΤΙ
ΝΕΑ;» ΜΕ ΤΟΝ ΜΕΞΙΚΑΝΟ ΚΑΘΗΓΗΤΗ ΡΑΜΟΝ
ΤΑΛΛΒΕΡΑ

Πιστή αναπαραγωγή ενός μαθήματος ισπανικών ως ξένης γλώσσας μέσα από τη λογοτεχνία της Ισπανίας και της Λατινικής Αμερικής, σχεδιασμένο από τον καθηγητή Ραμόν Ταλαβέρα με βάση την παιδαγωγική μέθοδο συνδυασμένης εκμάθησης. Απαραίτητη προεγγραφή στο: leafestival.direccion@gmail.com - Περιορισμένος αριθμός θέσεων.

* Στα ισπανικά

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας του Μεξικού και του Ινστιτούτου Θερβάντες.



Viernes 8.6 Παρασκευή 8.6

19:00 - 20:00

Espacio cultural "Francisco de Miranda" de la Embajada de la República Bolivariana de Venezuela

INAUGURACIÓN DE LA EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA "CON CUBA EN EL CORAZÓN" DE LA EMBAJADA DE CUBA

Paisajes, rostros, monumentos, esculturas, flora y fauna, son algunos de temas escogidos para la exposición de fotografía, que han sido tomadas en diferentes locaciones de Cuba por el lente aficionado de José Oriol Marrero Martínez, actual Consejero y Cónsul de la Embajada de la República de Cuba en la República Helénica. La exposición fue creada especialmente para la celebración del X Festival LEA y se presenta en Atenas y Lefkada. Duración: 8 a 15 de junio.

Horarios: lunes a viernes, de 9 a 17 h

* En español y griego

Con el apoyo de las Embajadas de Cuba y de la República Bolivariana de Venezuela.

Αίθουσα Πολιτισμού «Φρανσίσκο δε Μιράντα» της Πρεσβείας της Μπολιβαριανής Δημοκρατίας της Βενεζουέλας

ΕΓΚΑΙΝΙΑ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ «ΜΕ ΤΗΝ ΚΟΥΒΑ ΣΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ» ΤΗΣ ΠΡΕΣΒΕΙΑΣ ΤΗΣ ΚΟΥΒΑΣ

Τοπία, πρόσωπα, μνημεία, χλωρίδα και πανίδα είναι ορισμένα από τα θέματα που επέλεξε ο ερασιτέχνης φωτογράφος και εν ενεργεία



Σύμβουλος και Πρόξενος της Κούβας στην Ελλάδα, Οριόλ Μαρέρο, για την έκθεση φωτογραφιών του «Με την Κούβα στην καρδιά», η οποία δημιουργήθηκε ειδικά για τον εορτασμό του 10ου Φεστιβάλ LEA στην Αθήνα και τη Λευκάδα. Διάρκεια: από τις 8 ως τις 15 Ιουνίου. Ωράριο λειτουργίας: Δευτέρα ως Παρασκευή από τις 9.00 ως τις 17.00.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά
Με την υποστήριξη των Πρεσβειών της Κούβας και της Μπολιβαριανής Δημοκρατίας της Βενεζουέλας.



20:00

**ACTUACIÓN MUSICAL
DEL CANTANTE CUBANO RAMÓN SOTO**

El cantante cubano Ramón Soto ha formado parte de importantes bandas musicales en Cuba, la de Arsenio Díaz, entre ellas; en Grecia su voz y su estilo han logrado transmitir al público griego el sabor auténtico de su Habana natal.

Con el apoyo de las Embajadas de Cuba y de la República Bolivariana de Venezuela.

**ΜΟΥΣΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΤΟΝ ΚΟΥΒΑΝΟ
ΕΡΜΗΝΕΥΤΗ ΡΑΜΟΝ ΣΟΤΟ**

Ο Κουβανός ερμηνευτής Ραμόν Σότο υπήρξε μέλος σημαντικών μουσικών συγκροτημάτων στην Κούβα, μεταξύ άλλων του Αρσένιο Δίας. Στην Ελλάδα, με τη φωνή και το στυλ του μεταφέρει στο ελληνικό κοινό μια αυθεντική γεύση της γενέτειράς του της Αβάνας.

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Κούβας και της Πρεσβείας της Μπολιβαριανής Δημοκρατίας της Βενεζουέλας.

Σάββατο 9.6

Σάββατο 9.6

10:00 - 14:00

Instituto Cervantes de Atenas
Sala de actos
TALLER DE ARTESANÍA "PANAMÁ"
CON ESTELA CARBALLO

Bajo la dirección de la artista plástica y profesora Estela Carballo, se confeccionarán "molas", patrimonio cultural y tradición de los indios guna de Panamá. Antes de proceder a crear cada uno su "mola", se hablará de sus raíces históricas. Preinscripción indispensable: cultate@cervantes.es.

* En español.

Con el apoyo del Instituto Cervantes y con el auspicio de la Embajada de Panamá.

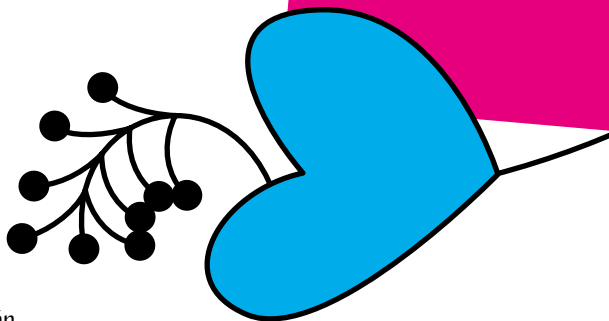
Ινστιτούτο Θερβάντες της Αθήνας
Αίθουσα εκδηλώσεων
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΧΕΙΡΟΤΕΧΝΙΑΣ: «ΠΑΝΑΜΑΣ»
ΜΕ ΤΗΝ ΕΣΤΕΛΑ ΚΑΡΒΑΓΙΟ

Με την καθοδήγηση της πλαστικής καλλιτέχνιδας και καθηγήτριας Εστέλα Καρβάγιο θα φιλοτεχνηθούν εργόχειρα «μόλας», πολιτιστική κληρονομιά και παράδοση των Ινδιάνων Κούνα του Παναμά. Προκειμένου να φτιάξει καθένας το δικό του «μόλα», θα γίνει λόγος αρχικά για τις ιστορικές του καταβολές.

Απαραίτητη προεγγραφή στο cultate@cervantes.es

* Στα ισπανικά

Με την υποστήριξη του Ινστιτούτου Θερβάντες και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας του Παναμά.



12:00 - 14:00

Public Kolonaki
TALLER INFANTIL
"DIBUJAR HISTORIAS CON ISOL"

Isol es una artista argentina, extraordinaria ilustradora y autora de libros para niños. En el Festival LEA coordinará un taller infantil de relato de historias mediante el dibujo y leerá algunos de sus cuentos.

* En español y griego

Con el apoyo de la Embajada de Argentina, Public y la editorial Martis.

Public Κολωνακίου
ΠΑΙΔΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ
«ΣΧΕΔΙΑΖΩ ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΟΛ»

Η Ισόλ είναι εξαιρετική εικονογράφος και συγγραφέας παιδικών βιβλίων από την Αργεντινή. Στο LEA θα συντονίσει ένα παιδικό εργαστήριο αφήγησης ιστοριών μέσω σκίτσων και θα διαβάσει μερικά από τα παραμύθια της.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Αργεντινής, του Public και των εκδ. Μάρτηρς.



Isol

12:00 - 12:30

Poems and Crimes Art Bar
INAUGURACIÓN DE LA EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFIA "MI MÉXICO" DE DÍMITRA TSAMI

Tradiciones, personas y paisajes urbanos de México vistos a través de la mirada aguda y sensible de la fotógrafa griega Dímitra Tsami. Duración: 9 a 15 de junio. Horario de visitas: lunes a sábado de 10 a 22h

* En español y griego

Con el apoyo de Abanico y el auspicio de la Embajada de México.

Poems and Crimes Art Bar
ΕΓΚΑΙΝΙΑ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ «ΤΟ ΔΙΚΟ ΜΟΥ ΜΕΞΙΚΟ» ΤΗΣ ΔΗΜΗΤΡΑΣ ΤΣΑΜΗ

Παραδόσεις, πρόσωπα και αστικά τοπία του Μεξικού ιδωμένα μέσα από την οξεία και ευαίσθητη ματιά της Ελληνίδας φωτογράφου Δήμητρας Τσάμη.

Διάρκεια: 9 ως 15 Ιουνίου.

Ωράριο λειτουργίας: Δευτέρα ως Σάββατο, 10.00 - 22.00.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη του Abanico και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας του Μεξικού.

12:30 - 13:30

Poems and Crimes Art Bar
HOMENAJE A LEÓN FELIPE POR EDUARDO LUCENA

El filólogo Eduardo Lucena nos lleva a dar un paseo por los versos y la vida de uno de los grandes poetas del "MEXilio".

* En español

Con el apoyo de Abanico y el auspicio de la Embajada de España y del Instituto Cervantes.

MEXilio



Poems and Crimes Art Bar
ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΣΤΟΝ ΛΕΟΝ ΦΕΛΙΠΕ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΔΟΥΑΡΔΟ ΛΟΥΘΕΝΑ

Ο φιλόλογος Εδουάρδο Λουθένα μάς πηγαίνει μια βόλτα μέσα από τους στίχους και τη ζωή ενός από τους μεγάλους ποιητές της «ΜΕΞορίας».

*Στα ισπανικά

Με την υποστήριξη του Abanico και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας της Ισπανίας και του Ινστιτούτου Θεοβάλντες.

Σάββατο 9.6

Σάββατο 9.6

14:00 - 15:00

Poems and Crimes Art Bar

CHARLA "LO FANTÁSTICO Y LO REAL,
HOMENAJE A JORGE LUIS BORGES Y A JULIO
CORTÁZAR"

Un encuentro entre dos jóvenes autores argentinos residentes en Grecia, Marta Silvia Dios Sanz y Marcos Breuer para recordar a los maestros de la literatura fantástica.

* En griego

Con el apoyo de la Embajada de Argentina y la editorial Patakis.

Poems and Crimes Art Bar

ΣΥΖΗΤΗΣΗ «ΦΑΝΤΑΣΤΙΚΟ ΚΑΙ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ.
ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΣΤΟΝ ΧΟΡΧΕ ΛΟΥΙΣ ΜΠΟΡΧΕΣ ΚΑΙ
ΤΟΝ ΧΟΥΛΙΟ ΚΟΡΤΑΖΑΡ»

Μια συνάντηση δύο νεαρών Αργεντινών συγγραφέων που διαμένουν στην Ελλάδα, της Μάρτα Σιλβία Διος Σανς και του Μάρκος Μπρόγερ, για να θυμίσουν δύο μαέστρους της λογοτεχνίας του φανταστικού.

* Στα ελληνικά

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Αργεντινής και των Εκδόσεων Πατάκι.

19:00 - 19:30

Centro Cultural Fundación Stavros Niarchos
- Book Castle

ACTO DE INAUGURACIÓN DEL X FESTIVAL LEA

El X Festival LEA se inaugura en el Centro Cultural Fundación Stavros Niarchos. El reconocido escritor griego, Petros Márkaris, padrino del Festival, dará la bienvenida. Seguidamente se dirigirán al público presente el embajador de Venezuela, decano del Grupo de Embajadas de América Latina y El Caribe (GRULAC), el embajador de España, y el embajador de Brasil, en representación también de Portugal, así como representantes de la Fundación María Tsakos, del Instituto Cervantes, de la Escuela Abanico, de la organización Atenas 2018, Capital Mundial del Libro y de la dirección del Festival LEA.

* En español, portugués y griego.

Κέντρο Πολιτισμού Ίδρυμα Σταύρος
Νιάρχος - Book Castle

ΤΕΛΕΤΗ ΕΓΚΑΙΝΙΩΝ ΤΟΥ 10ου ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΛΕΑ

Το Φεστιβάλ ΛΕΑ εγκαινιάζεται στο Κέντρο Πολιτισμού Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος. Ο αναγνωρισμένος Έλληνας συγγραφέας Πέτρος Μάρκαρης, ανάδοχος του Φεστιβάλ, θα καλωσορίσει τους παρευρισκόμενους. Στη συνέχεια θα απευθυνθούν στο παρόν κοινό ο Πρόεδρος της Βενεζουέλας, πρόεδρος της Ομάδας Πρεσβειών Λατινικής Αμερικής και Καραϊβικής (GRULAC), ο Πρόεδρος της Ισπανίας, ο Πρόεδρος της Βραζιλίας εκπροσωπώντας και την Πορτογαλία, καθώς και εκπρόσωποι του Ιδρύματος «Μαρία Τσάκος», του Ινστιτούτου Θερβάντες, της Σχολής Abanico, της διοργάνωσης Αθήνα 2018 Παγκόσμια Πρωτεύουσα Βιβλίου και της Διεύθυνσης του Φεστιβάλ ΛΕΑ.

* Στα ισπανικά, τα πορτογαλικά και τα ελληνικά.

19:30 - 21:00

Centro Cultural Fundación Stavros Niarchos
- Book Castle

**CHARLA "EL ARTE DE ESCRIBIR NOVELAS" CON
JAVIER CERCAS, REA GALANAKI Y HÉCTOR
ABAD FACIOLINCE**

La novela es un vasto universo, su ambición –la ambición de su autor/a– es abarcarlo todo o casi todo. Hace siglos que la novela, con sus continuas mutaciones, se encuentra en primera línea de la actualidad literaria; por lo menos cuatro, si consideramos que la aparición del Quijote supuso la consagración definitiva de este género, de este «arte de mentir», según Julio Llamazares, en la conciencia de los lectores. Tres novelistas de renombre, Héctor Abad Faciolince, Javier Cercas y Rea Galanaki hablan de las múltiples artes de escribir novelas en el siglo XXI.

Modera el traductor Konstantinos Paleologos

* En español y griego

Con el apoyo de Acción Cultural Española y el Consulado Honorario de Colombia en Atenas, y el auspicio de las Embajadas de España, Colombia en Italia y la Sociedad de Autores Griegos.

Κέντρο Πολιτισμού Ίδρυμα Σταύρος
Νιάρχος - Book Castle

**ΣΥΖΗΤΗΣΗ «Η ΤΕΧΝΗ ΤΗΣ
ΜΥΘΙΣΤΟΡΙΟΓΡΑΦΙΑΣ» ΜΕ ΤΟΝ ΧΑΒΙΕΡ
ΘΕΡΚΑΣ, ΤΗ ΡΕΑ ΓΑΛΑΝΑΚΗ ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΚΤΟΡ
ΑΜΠΑΝΤ ΦΑΣΙΟΛΙΝΣΕ**

Το μυθιστόρημα είναι ένα απέραντο σύμπαν και η φιλοδοξία του -φιλοδοξία μάλλον του/της συγγραφέως του- είναι να τα περιλαμβάνει όλα, ή σχεδόν όλα. Εδώ και τέσσερις τουλάχιστον αιώνες, βρίσκεται στην πρώτη γραμμή της λογοτεχνικής επικαιρότητας, αν θεωρήσουμε ότι η δημοσίευση του «Δον Κιχώτη» σήμανε την οριστική καθιέρωση του είδους, αυτής της «τέχνης του ψεύδεσθαι» κατά τον Χούλιο Γαμασάρες, στη συνείδηση των αναγνωστών. Τρεις καταξιωμένοι μυθιστοριογράφοι, οι Έκτορ Αμπάντ Φασιολίνσε, Χαβιέρ Θέρκας και Ρέα Γαλανάκι μιλούν για την πολυσχιδή τέχνη της μυθιστοριογραφίας στον 21ο αιώνα. Συντονίζει ο μεταφραστής Κωνσταντίνος Παλαιολόγος.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη της Accción Cultural Española και του Επίτιμου Προξενείου της Κολομβίας στην Αθήνα και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας της Ισπανίας, της Πρεσβείας της Κολομβίας στην Ιταλία και της Εταιρείας Συγγραφέων.



Javier Cercas



Rea Galanaki



Konstantinos
Paleologos

Domingo 10.6

Κυριακή 10.6

20:00

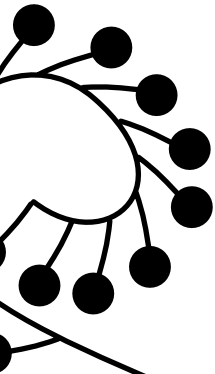
Consulado Honorario de Colombia en
Atenas

**ACTUACIÓN MUSICAL "COLOMBIA
VALLENATA" CON ÁLVARO MEZA Y SU
GRUPO**

La música vallenata es un género musical autóctono de Colombia, particularmente de la región del Caribe. Álvaro Meza, el Rey Vallenato, con su banda colombiana trae a Atenas lo mejor de este género musical.

Entrada con invitación

Con el apoyo de la Embajada de Colombia en Italia y el Consulado Honorario de Colombia en Atenas.



**Επίτιμο Προξενείο της Κολομβίας στην
Αθήνα**

**ΜΟΥΣΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ «ΚΟΛΟΜΒΙΑΝΗ
ΜΟΥΣΙΚΗ ΒΑΓΕΝΑΤΟ» ΜΕ ΤΟΝ ΑΛΒΑΡΟ ΜΕΣΑ
ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΤΟΥ**

Η μουσική «βαγενάτο» είναι ένα αυτόχthon μουσικό είδος της Κολομβίας, και ιδιαίτερα του τμήματός της που βρέχεται από την Καραϊβική. Ο Άλβαρο Μέσα, «Βασιλιάς του Βαγενάτο», με το συγκρότημά του από την Κολομβία, φέρνει στην Αθήνα ό,τι καλύτερο προσφέρει το μουσικό αυτό είδος.

Είσοδος με πρόσκληση.

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Κολομβίας στην Ιταλία και του Επίτιμου Προξενείου της Κολομβίας στην Αθήνα.





Álvaro Meza

Lunes 11.6

Δευτέρα 11.6

17:30 - 18:30

Museo Benaki. Edificio calle Pireós
**CHARLA "AQUELLOS AÑOS DEL BOOM" CON LOS
ESCRITORES XAVI AYÉN Y SANTIAGO GAMBOA**

Los escritores Xavi Ayén, de España, y Santiago Gamboa, de Colombia, entablan amena charla sobre este fenómeno literario y sus protagonistas.

* En español y griego

Con el apoyo de Acción Cultural Española, las Embajadas de Colombia y España, el Instituto Cervantes y el Consulado Honorario de Colombia en Atenas.

Μουσείο Μπενάκη Κτίριο οδού Πειραιώς
**ΣΥΖΗΤΗΣΗ «ΤΑ ΧΡΟΝΙΑ ΕΚΕΙΝΑ ΤΟΥ ΜΠΟΥΜ»
ΜΕ ΤΟΥΣ ΣΥΓΓΡΑΦΕΙΣ ΤΣΑΒΙ ΑΓΕΝ ΚΑΙ
ΣΑΝΤΙΑΓΟ ΓΚΑΜΠΟΑ**

Οι συγγραφείς Τσάβι Αγέν, από την Ισπανία, και Σαντιάγο Γκαμπόα, από την Κολομβία, θα συνομιλήσουν ασμένως για το λογοτεχνικό αυτό ρεύμα και τους πρωταγωνιστές του.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη της Accción Cultural Española, των Πρεσβειών της Κολομβίας και Ισπανίας, του Ινστιτούτου Θερβάντες και του Επίτιμου Προξενείου της Κολομβίας στην Αθήνα.

Xavi Ayén

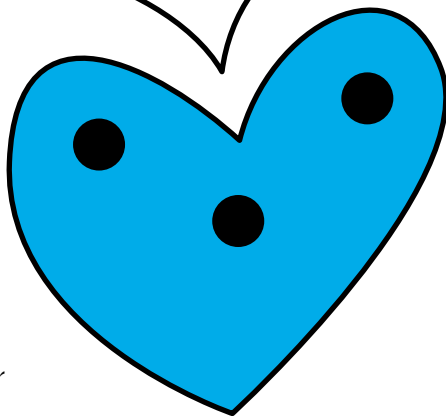
19:00 - 20:00

Museo Benaki. Edificio calle Pireós
**PRESENTACIÓN DEL LIBRO "EL IMPOSTOR" DEL
ESCRITOR ESPAÑOL JAVIER CERCAS**

El caso de Enric Marco, nonagenario barcelonés, dio la vuelta al mundo para convertir a este personaje en el gran impostor y gran maldito. Javier Cercas asedia, en este thriller, que es un banquete con muchos platos -narración, crónica, ensayo, biografía y autobiografía-, el enigma del personaje. Recorre un siglo de historia de España y bucea en lo más profundo de nosotros mismos: en nuestra infinita capacidad de autoengaño y conformismo y nuestras mentiras, nuestra sed insaciable de afecto y nuestras necesidades contrapuestas de ficción y de realidad. Hablarán el autor, la periodista Mikela Jartulari, la traductora Georgía Zakopulu y el escritor Theódoros Grigoriadis.

* En español y griego

Con el apoyo de Acción Cultural Española y la editorial Patakis, y el auspicio de la Embajada de España y el Instituto Cervantes.



**Μουσείο Μπενάκη Κτίριο οδού Πειραιώς
ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ: "Ο ΑΠΑΤΕΩΝΑΣ"
ΤΟΥ ΙΣΠΑΝΟΥ ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ ΧΑΒΙΕΡ ΘΕΡΚΑΣ**

Η υπόθεση του ενενηντάχρονου Βαρκελονέζου Ενρίκ Μάρκο έκανε το γύρο του κόσμου παρουσιάζοντας αυτό το μυθιστορηματικό πρόσωπο ως απατεώνα ολκής και τρισκατάρατο. Ο Χαβιέρ Θέρκας προσεγγίζει σε αυτό το θρίλερ, που είναι επίσης και ένα συμπόσιο με πολλά εδέσματα -αφήγηση, χρονικό, δοκίμιο, βιογραφία και αυτοβιογραφία- το αίνιγμα του ήρωα. Αναδρομή σε έναν αιώνα Ιστορίας της Ισπανίας και βουτιά στα τρίςβαθα του είναι μας: στην απέραντη ικανότητά μας για αυταπάτη, στη συμβατικότητα μας, στα ψέματά μας, στην ακόρεστη δίψα μας για στοργή και στις αντιφατικές μας ανάγκες για μύθο και πραγματικότητα.

Με τον συγγραφέα συνομιλούν η δημοσιογράφος Μικέλα Χαρτουλάρη, η μεταφράστρια Γεωργία Ζακοπούλου και ο συγγραφέας Θεόδωρος Γρηγοριάδης.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά
Με την υποστήριξη της Acción Cultural Española και των Εκδόσεων Πατάκη και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας της Ισπανίας και του Ινστιτούτου Θερβάντες.



Λunes 11.6 Δευτέρα 11.6

20:30 - 21:30

Museo Benaki. Edificio calle Pireós
INAUGURACIÓN DE LA EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA "MATIZ - GABO: LOS CRONISTAS DE MACONDO" Y HOMENAJE A GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ POR SANTIAGO GAMBOA, XAVI AYÉN, JAVIER CERCA Y HÉCTOR ABAD FACIOLINCE

Esta obra revela los puntos de encuentro de las fotografías de Leo Matiz con su coterráneo Gabriel García Márquez, para mostrar que el territorio de lo real maravilloso no sólo transcurre en el espacio de la ficción, sino que fue, muchas décadas antes de la invención del Macondo literario, una realidad tangible y memorable en la lente del fotógrafo nacido en Aracataca.

Duración: 11 de junio a 30 de julio.

Horario de visitas: martes, miércoles, jueves, domingo, 10-18 h; viernes y sábado, 10-22 h

* En español y griego

Con el apoyo de la Embajada de Colombia en Italia y el Consulado Honorario de Colombia en Atenas.

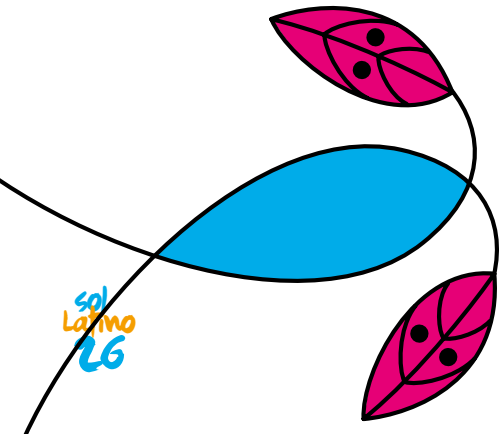


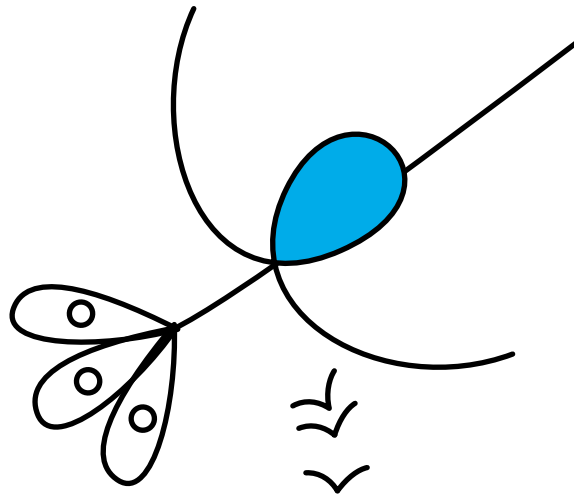
Μουσείο Μπενάκη Κτίριο οδού Πειραιώς
ΕΓΚΑΙΝΙΑ ΕΚΘΕΣΗΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ «ΜΑΤΙΣ - ΓΚΑΜΠΟ, ΟΙ ΧΡΟΝΙΚΟΓΡΑΦΟΙ ΤΟΥ ΜΑΚΟΝΤΟ» ΚΑΙ ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΣΤΟΝ ΓΚΑΜΠΡΙΕΛ ΓΚΑΡΣΙΑ ΜΑΡΚΕΣ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΕΚΤΟΡ ΑΜΠΑΝΤ ΦΑΣΙΟΛΙΝΣΕ, ΧΑΒΙΕΡ ΘΕΡΚΑΣ, ΤΣΑΒΙ ΑΓΕΝ ΚΑΙ ΣΑΝΤΙΑΓΟ ΓΚΑΜΠΟΑ

Το έργο αυτό αποκαλύπτει τα σημεία όπου οι φωτογραφίες του Λέο Ματίς συναντούν τον συντοπίτη του Γκαρσία Μάρκες, και μας δείχνει ότι η επικράτεια του θαυμαστού πραγματικού δεν εξαπλώνεται μόνο στο χώρο της μυθοπλασίας, αλλά υπήρξε, πολλές δεκαετίες πριν την επινόηση του μυθιστορηματικού Μακόντο, μια πραγματικότητα χειροπιαστή και αξιομνημόνευτη για το φακό του γεννημένου στην Αρακατάκα φωτογράφου. Διάρκεια: 11/6 έως 30/7. Ωράριο λειτουργίας: Τρίτη, Τετάρτη, Πέμπτη, Κυριακή: 10:00-18:00. Παρασκευή-Σάββατο: 10:00-22:00

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Κολομβίας στην Ιταλία και του Επίτιμου Προξενείου της Κολομβίας στην Αθήνα.





SEGUIDAMENTE...

Actuación musical "Colombia vallenata" con Álvaro Meza y su grupo

La música vallenata es un género musical autóctono de Colombia, en especial de la región del Caribe. Álvaro Meza, el Rey Vallenato con su banda colombiana, trae a Atenas lo mejor del folclore de su país. Con el apoyo de la Embajada de Colombia en Italia y el Consulado Honorario de Colombia en Atenas.



ΣΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ...

Μουσική παράσταση «Κολομβιανή μουσική βαγενάτο» με τον Άλβαρο Μέσα και το συγκρότημά του

Η μουσική «βαγενάτο» είναι ένα αυτόχthon μουσικό είδος της Κολομβίας, και ιδιαίτερα του τμήματός της που βρέχεται από την Καραϊβική. Ο Άλβαρο Μέσα, «Βασιλιάς του Βαγενάτο», με το συγκρότημά του από την Κολομβία, φέρνει στην Αθήνα ό,τι καλύτερο προσφέρει το φολκλόρ της χώρας του.

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Κολομβίας στην Ιταλία και του Επίτιμου Προξενείου της Κολομβίας στην Αθήνα.



Martes 12.6
Τρίτη 12.6

11:00 - 14:00

Abanico

**TALLER DE TRADUCCIÓN LITERARIA DEL
ENSAYO «ANGUSTIAS DE UN TRADUCTOR»
DEL ESCRITOR COLOMBIANO HÉCTOR ABAD
FACIOLINCE**

El taller, dirigido por el profesor y traductor Konstantinos Paleologos, se desarrollará en cuatro sesiones: 15, 22 y 29 de mayo (de 11 a 13h) y martes 12 de junio (de 11 a 14h) con la presencia del autor.

Preinscripción indispensable: 210.3251214
info@abanico.gr - Número de plazas limitado.

* En español y griego

Con el apoyo de la Embajada de Colombia en Italia, el Consulado Honorario de Colombia en Atenas, Abanico y la editorial Patakis.

Abanico

**ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΤΟΥ
ΔΟΚΙΜΙΟΥ «ANGUSTIAS DE UN TRADUCTOR»
ΤΟΥ ΚΟΛΟΜΒΙΑΝΟΥ ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ ΕΚΤΟΡ
ΑΜΠΑΝΤ ΦΑΣΙΟΛΙΝΣΕ**

Το εργαστήρι, που θα συντονίσει ο καθηγητής και μεταφραστής Κωνσταντίνος Παλαιολόγος, περιλαμβάνει τέσσερις συναντήσεις, 15, 22 και 29 Μαΐου (ώρα 11 ως 13), και Τρίτη 12 Ιουνίου (11 ως 14) παρουσία του συγγραφέα. Απαραίτητη προεγγραφή: 210.3251214 / info@abanico.gr - Περιορισμένος αριθμός θέσεων.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Κολομβίας στην Ιταλία, του Επίτιμου Προξενείου της Κολομβίας στην Αθήνα, του Abanico και των Εκδόσεων Πατάκι.



16:30 - 18:30

Stoá tu Biblíu

TRANSLATION SLAM

(«DUELO TRADUCTOLÓGICO») TALLER DE
TRADUCCIÓN ABIERTO AL PÚBLICO

El «duelo traductológico» absoluto: la traductora Alexandra Golfinopulu se enfrenta a la traductora Aspasía Kamyli. Cada una de ellas presentará su versión en griego de un cuento-sorpresa escrito en español. Se invita al público a detectar similitudes y diferencias o, incluso, a proponer diferentes opciones y las traductoras deberán defender o renunciar a sus soluciones traductológicas. Una visita guiada por el modo de pensar y... actuar del traductor literario. En el papel de árbitro, la traductora Jarula Tsutsia.

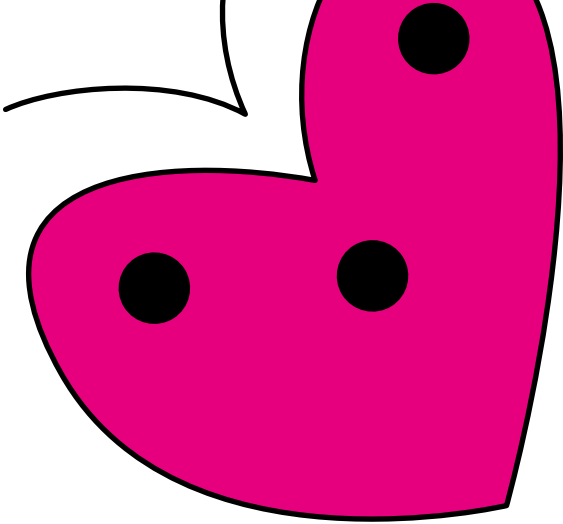
Nota: Para asistir al Translation Slam no se requiere experiencia previa en traducción, ni conocimiento de la lengua española.

* En griego

Con el apoyo de la Asociación Panhelénica de Traductores graduados por la Universidad Jónica (PEMPIP).



Héctor Abad Faciolince



Στοά του Βιβλίου

ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΗ ΜΟΝΟΜΑΧΙΑ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ

ΑΝΟΙΧΤΟ ΣΤΟ ΚΟΙΝΟ

Η απόλυτη μεταφραστική μονομαχία: οι μεταφράστριες Αλεξάνδρα Γκολφίνοπούλου και Ασπασία Καμπύλη θα αναμετρηθούν μπροστά στο κοινό παρουσιάζοντας η καθεμιά τη δική της μεταφραστική εκδοχή για το ίδιο ισπανόγραφο κείμενο-έκπληξη. Το κοινό (προσ)καλείται να επισημάνει ομοιότητες και διαφορές, ακόμη και να προτείνει λύσεις, και οι μεταφράστριες καλούνται να υποστηρίξουν (ή να αποκηρύξουν) τις επιλογές τους. Ελάτε να γνωρίσουμε τον τρόπο σκέψης και... δράσης των μεταφραστών λογοτεχνίας. Σε ρόλο διαιτητή, η μεταφράστρια Χαρούλα Τσούτσια. Για την παρακολούθηση της Μεταφραστικής Μονομαχίας δεν απαιτείται καμία μεταφραστική πείρα ούτε γνώση της ισπανικής γλώσσας.

* Στα ελληνικά

Με την υποστήριξη της Πανελληνίας Ένωσης Μεταφραστών Πτυχιούχων Ιονίου Πανεπιστημίου (ΠΕΜΠΙΠ).

Μάρτης 12.6

Τρίτη 12.6

19:00 - 20:00

Stoá tu Biblíu

**PRESENTACIÓN DEL LIBRO "LA OCULTA"
DEL ESCRITOR COLOMBIANO HÉCTOR ABAD
FACIOLINCE**

Pilar, Eva y Antonio Ángel son los últimos herederos de una finca escondida en las montañas de Colombia que ha sobrevivido a varias generaciones de la familia. En ella han pasado los momentos más felices de su vida, pero también han vivido el asedio de la violencia, el desasosiego y la huida. A partir de las voces de los hermanos, y con un deslumbrante paisaje como telón de fondo, se iluminan en "La Oculta" las vicisitudes de una familia y de un pueblo. Una mirada íntima y transgresora a una sociedad pujante y tradicionalista, que confirma a Héctor Abad como uno de los grandes escritores de la literatura latinoamericana actual. El periodista Makis Provatás y el escritor colombiano Santiago Gamboa charlan con el autor.

* En español y griego

Con el apoyo de la Embajada de Colombia en Italia, el Consulado Honorario de Colombia en Atenas y la editorial Patakis.



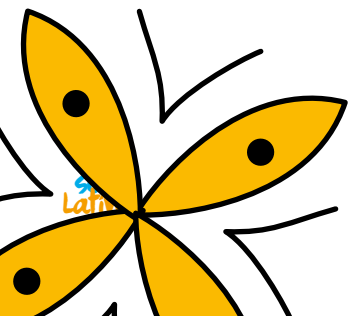
Santiago Gamboa

Στοά του Βιβλίου

**ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ: «ΧΑΜΕΝΟΣ
ΠΑΡΑΔΕΙΣΟΣ» ΤΟΥ ΚΟΛΟΜΒΙΑΝΟΥ
ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ ΕΚΤΟΡ ΑΜΠΑΝΤ ΦΑΣΙΟΛΙΝΣΕ**

Η Πιλάρ, η Εύα και ο Αντόνιο Άνχελ είναι οι τελευταίοι κληρονόμοι μιας φυτείας χαμένης στα βουνά της Κολομβίας, η οποία έχει επιβιώσει για αρκετές γενιές στην οικογένεια. Εκεί έχουν περάσει τις πιο ευτυχισμένες στιγμές της ζωής τους αλλά έχουν ζήσει και την απειλή της βίας, την αναστάτωση και τη φυγή. Μέσα από τις φωνές των τριών αδελφών και με φόντο ένα εκθαμβωτικό τοπίο αποκαλύπτονται στον «Χαμένο παράδεισο» οι μεταπτώσεις μιας οικογένειας και ενός χωριού. Μια διεισδυτική, διαπεραστική ματιά σε μια καταπιεστική, αναχρονιστική κοινωνία, που καταξιώνει τον Έκτορ Αμπάντ ως έναν από τους μεγάλους συγγραφείς της σύγχρονης λατινοαμερικανικής λογοτεχνίας. Με τον συγγραφέα συνομιλούν ο δημοσιογράφος Μάκης Προβατάς και ο συγγραφέας Σαντιάγο Γκαμπόα.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά
Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Κολομβίας στην Ιταλία, του Επίτιμου Προξενείου της Κολομβίας στην Αθήνα και των Εκδόσεων Πατάκι.





Jorge Carrión

20:30 - 21:30

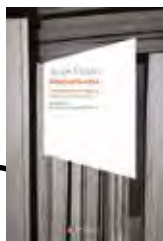
Stoá tu Biblíu

PRESENTACIÓN DEL LIBRO "LIBRERÍAS" DEL ESCRITOR ESPAÑOL JORGE CARRIÓN

¿Cuál es el significado de las librerías en el imaginario colectivo? ¿Cómo se fueron convirtiendo en piezas imprescindibles de la vida moderna? ¿Por qué son tan inestables, tan mutantes? En este brillante y ameno ensayo, el escritor Jorge Carrión responde a esas preguntas, al tiempo que crea una posible cronología del desarrollo de las librerías y de su representación artística. El traductor de la obra, Konstantinos Paleologos, charla con el autor.

* En español y griego

Con el apoyo de Acción Cultural Española y la editorial Potamós; con el auspicio de la Embajada de España y el Instituto Cervantes.



Στοά του Βιβλίου

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ «ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΑ» ΤΟΥ ΙΣΠΑΝΟΥ ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ ΧΟΡΧΕ ΚΑΡΙΟΝ

Ποια είναι η σημασία των βιβλιοπωλείων στο συλλογικό φαντασιακό; Πώς μετατράπηκαν σταδιακά σε απαραίτητο κομμάτι της σύγχρονης ζωής; Γιατί είναι τόσο ευμετάβλητα, τόσο «πολυπρόσωπα»; Σε αυτό το λαμπρό αλλά και ευχάριστο δοκίμιο, ο συγγραφέας Χόρχε Καριόν απαντά στα παραπάνω ερωτήματα, ενώ παρουσιάζει και ένα πιθανό χρονολόγιο της εξέλιξης των βιβλιοπωλείων και του τρόπου που αυτά αποτυπώνονται σε διάφορα έργα τέχνης. Ο συγγραφέας συνομιλεί με τον μεταφραστή του έργου, Κωνσταντίνο Παλαιολόγο.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη της Accción Cultural Española και των Εκδόσεων Ποταμός και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας της Ισπανίας και του Ινστιτούτου Θεργβάντες.

Martes 12.6

Τρίτη 12.6

19:00 - 21:00

Polis Art Café

TALLER DE BAILES TRADICIONALES DEL PARAGUAY CON MIRTA CHAMORRO

Mirta Chamorro, docente y creadora del grupo folklórico YVYRA RETA, ha sido distinguida por el Congreso de la Nación por su incansable y destacada labor de promoción de la cultura y el nombre de la República del Paraguay. En LEA nos habla sobre el folclore paraguayo y nos enseña pasos claves de las danzas típicas de su país.

* En español y griego

Con el apoyo del Consulado Honorario del Paraguay en Atenas.

Evi Gerokosta



Polis Art Café

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΩΝ ΧΟΡΩΝ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΟΥΑΗΣ ΜΕ ΤΗΝ ΜΙΡΤΑ ΤΣΑΜΟΡΟ

Η Μίρτα Τσαμόρο είναι εκπαιδευτικός και δημιουργός του φολκλωρικού συγκροτήματος YVYRA RETA και έχει διακριθεί από το Εθνικό Κογκρέσο για την ακούραστη, ξεχωριστή δουλειά της για την προαγωγή του πολιτισμού και της φήμης της Δημοκρατίας της Παραγουάης. Στο LEA θα μας μιλήσει για το φολκλόρ της χώρας της και θα μας δείξει τα βασικά βήματα τυπικών χορών της Παραγουάης.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη του Επίτιμου Προξενείου της Παραγουάης στην Αθήνα.

Ιστορίες έρωτα,
τρέλας
και θανάτου
του Οράσιο Κιρόγα

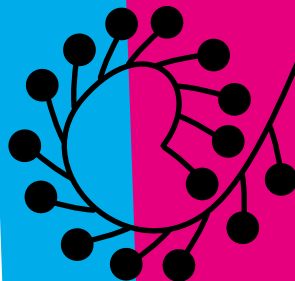


Αφήγηση: Εύη Γεροκόστα
Μουσική: Μάτα Κούρτζου

Τα κείμενα της παράστασης βασίζονται
στην αφήγηση του Οράσιο Κιρόγα, τρέλας και θανάτου
μετ. Δήμητρα Παπαβασιλείου,

Η παράσταση απευθύνεται
σε εφήβους και ενήλικες.

Εισαγωγικό κείμενο: Κωστής Γαμψός





22.00

Polis Art Café

CUENTACUENTOS PARA ADULTOS: "CUENTOS DE AMOR, DE LOCURA Y DE MUERTE" DEL ESCRITOR URUGUAYO HORACIO QUIROGA

Las narradoras Evi Yerokosta y Mata Kurti prestarán voz a estos magníficos relatos del gran escritor uruguayo Horacio Quiroga, uno de los mejores narradores de la literatura iberoamericana.

* En griego y español

Con el auspicio de la Embajada de Uruguay y la Fundación María Tsakos.

Polis Art Café

ΑΦΗΓΗΣΗ ΠΑΡΑΜΥΘΙΩΝ ΓΙΑ ΕΝΗΛΙΚΟΥΣ: «ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΕΡΩΤΑ, ΤΡΕΛΑΣ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟΥ» ΤΟΥ ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΝΟΥ ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ ΟΡΑΣΙΟ ΚΙΡΟΓΑ

Οι αφηγήτριες Εύη Γεροκώστα και τη Μάτα Κούρτη θα δανείσουν τη φωνή τους σε αυτά τα εξαιρετικά διηγήματα του μεγάλου Ουρουγουανού συγγραφέα Οράσιο Κιρόγα, ενός από τους καλύτερους διηγηματογράφους της ισπανοαμερικανικής λογοτεχνίας.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Υπό την αιγίδα της Πρεσβείας της Ουρουγουάης και του Ιδρύματος Μαρία Τσάκος.

23.00

Fuego Nea Smyrni

ACTUACIÓN MUSICAL "COLOMBIA VALLENATA" CON ÁLVARO MEZA Y SU GRUPO

Con el apoyo de la Embajada de Colombia en Italia y el Consulado Honorario de Colombia en Atenas.

Fuego Νέα Σμύρνη

ΜΟΥΣΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ «ΚΟΛΟΜΒΙΑΝΗ ΜΟΥΣΙΚΗ ΒΑΓΕΝΑΤΟ» ΜΕ ΤΟΝ ΑΛΒΑΡΟ ΜΕΣΑ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΤΟΥ

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Κολομβίας στην Ιταλία και του Επίτιμου Προξενείου της Κολομβίας στην Αθήνα.

Mata Kurti



sol
Lafino
33

Μίεrcoles 13.6 Τετάρτη 13.6

11.00 – 14.00

Abanico

TALLER DE TRADUCCIÓN LITERARIA DEL CUENTO «VOYEURISTA» DEL ESCRITOR PANAMEÑO HÉCTOR AQUILES GONZÁLEZ

El taller, que contará con la presencia del autor, estará dirigido por los traductores Konstantinos Paleologos y Nikos Pratsinis. Preinscripción indispensable: 210.3251214 / info@abanico.gr - Número de plazas limitado.

*En español y griego

Con el apoyo de la Embajada de Panamá y de Abanico.

Abanico

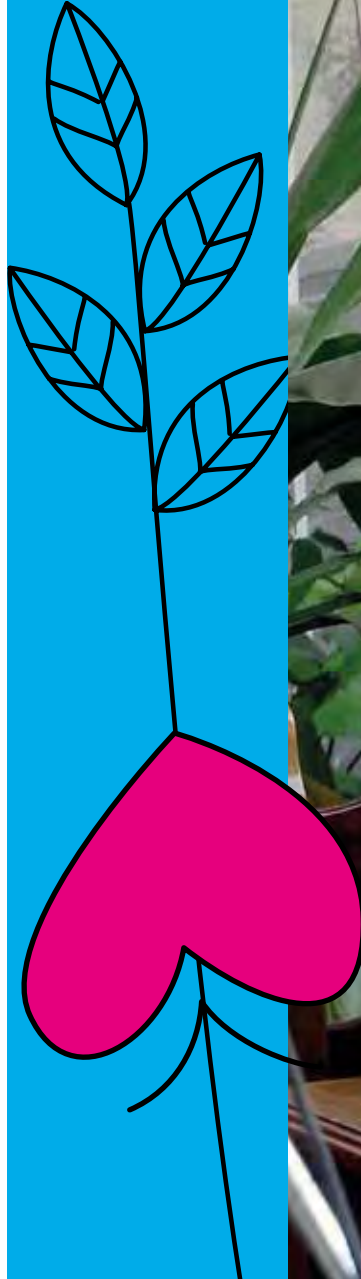
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΤΟΥ ΔΙΗΓΗΜΑΤΟΣ «VOYEURISTA» ΤΟΥ ΠΑΝΑΜΕΖΟΥ ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ ΕΚΤΟΡ ΑΚΙΛΕΣ ΓΚΟΝΣΑΛΕΣ

Το εργαστήρι, που θα διεξαχθεί παρουσία του συγγραφέα, συντονίζουν οι μεταφραστές Κωνσταντίνος Παλαιολόγος και Νίκος Πρατσίνης.

Απαραίτητη προεγγραφή: τηλ. 210.3251214 / info@abanico.gr - Περιορισμένος αριθμός θέσεων.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας του Παναμά και του Abanico.





17.30 – 18.30

Stoá tu Biblíu

HOMENAJE AL ESCRITOR URUGUAYOCUBANO DANIEL CHAVARRÍA POR ELINA MIRANDA CANCELA

Daniel Chavarría, uruguayo de nacimiento y cubano de corazón, recientemente fallecido, es uno de los escritores contemporáneos latinoamericanos más importantes. Se desempeñó como traductor de literatura alemana y a su vez como profesor de latín, griego y literatura clásica en la Universidad de La Habana. Su amiga y profesora Elina Miranda Cancela le rinde homenaje en LEA.

* En español y griego

Con el apoyo de la Fundación María Tsakos y de Abanico; y el auspicio de las Embajadas de Cuba y Uruguay.

Στοά του Βιβλίου

ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΣΤΟΝ ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΝΟΚΟΥΒΑΝΟ ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ ΔΑΝΙΕΛ ΤΣΑΒΑΡΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΛΙΝΑ ΜΙΡΑΝΤΑ ΚΑΝΣΕΛΑ

Ο Δανιέλ Τσαβαρία, Ουρουγουανός στην καταγωγή μα Κουβανός στην καρδιά, ο οποίος απεβίωσε πρόσφατα, είναι ένας από τους σημαντικότερους σύγχρονους Λατινοαμερικανούς συγγραφείς. Εργάστηκε ως μεταφραστής αλλά και ως καθηγητής λατινικών, ελληνικών και κλασικής φιλολογίας στο Πανεπιστήμιο Αβάνας. Η φίλη του, καθηγήτρια Ελίνα Μιράντα Κανσέλα, του αποτίνει φόρο τιμής στα πλαίσια του LEA.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη του Ιδρύματος Μαρία Τσάκος και του Abanico και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας της Κούβας και της Πρεσβείας της Ουρουγουάης.

Daniel Chavarría

Μιέρκολες 13.6

Τετάρτη 13.6

19.00 – 20.00

Stoá tu Bibliú

A ESCRITORA PORTUGUESA DULCE MARIA CARDOSO CONVERSA COM AS TRADUTORAS MARIA PAPADIMA E ATHINÁ PSILIÁ

A escritora portuguesa Dulce Maria Cardoso falará sobre a sua vida e obra com as tradutoras, responsáveis pela tradução das suas obras para o grego, Maria Papadima (Editora Nisos) e Athiná Psiliá (Editora Kastaniotis).

*Em português e grego.

Com o apoio da Embaixada de Portugal, do Instituto Camões e a editora Kastaniotis



Dulce Maria Cardoso



Stoá tou Biblíou

H ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΔΑ ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ ΝΤΟΥΛΣΕ ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΝΤΟΖΟ ΣΥΖΗΤΑ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΕΣ ΤΗΣ ΜΑΡΙΑ ΠΑΠΑΔΗΜΑ ΚΑΙ ΑΘΗΝΑ ΨΥΛΛΙΑ

Η Πορτογαλίδα συγγραφέας Ντούλσε Μαρία Καρντόζο συζητά για τη ζωή και το έργο της με τις μεταφράστριές της, Μαρία Παπαδήμα («Βιολέτα ή Γνωρίζω την αγάπη εξ ακοής» Εκδ. Νήσος) και Αθηνά Ψυλλιά («Ο γυρισμός», Εκδ. Καστανιώτη).

* Στα πορτογαλικά και τα ελληνικά
Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Πορτογαλίας, του Ινστιτούτου Camões και των Εκδόσεων Καστανιώτη.



20.30 – 21.30

Στοά tu Bibliú

PALESTRA "FUTEBOL, LITERATURA E SUBDESENVOLVIMENTO". LUIZ RUFFATO E NIKOS PRATSINIS

Luiz Ruffato, um dos mais importantes escritores brasileiros contemporâneos, vencedor dos prêmios Casa de las Américas por "Domingos Sem Deus" (2013) e do Prêmio Internacional Hermann Hesse (2016). Segundo Ruffato, "embora o Brasil tenha sido até agora cinco vezes campeão da Copa do Mundo de Futebol, o esporte é pouco retratado nas páginas da literatura de ficção nacional – melhor ainda, é raramente mencionado pelos contistas e romancistas. O futebol sempre foi encarado como esporte popular e, portanto, indigno de se tornar matéria artística, algo que apenas lentamente vem se modificando". O escritor fala com o tradutor Nikos Pratsinis.

* Em português e grego
Com o apoio da Embaixada do Brasil.

Στοά του Βιβλίου

ΣΥΖΗΤΗΣΗ «ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΟ, ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΥΠΑΝΑΠΤΥΞΗ» ΜΕ ΤΟΝ ΛΟΥΙΣ ΡΟΥΦΑΤΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΝΙΚΟ ΠΡΑΤΣΙΝΗ

Ο Λουίς Ρουφάτο, εκ των πλέον σημαντικών σύγχρονων Βραζιλιάνων συγγραφέων, έχει τιμηθεί με το βραβείο Casa de las Américas για το «Domingos Sem Deus» [«Κυριακές Χωρίς Θεό»] (2013), καθώς και με το Διεθνές Βραβείο Έρμαν Έσσε (2016). "Παρ' όλο που η Βραζιλία έχει μέχρι στιγμής υπάρξει πέντε φορές παγκόσμια πρωταθλήτρια ποδοσφαίρου, το άθλημα παρουσιάζεται ελάχιστα στις σελίδες της εθνικής φανταστικής λογοτεχνίας - ακόμα καλύτερα, αναφέρεται σπάνια από τους αφηγητές και τους μυθιστοριογράφους. Το ποδόσφαιρο ανέκαθεν θεωρούνταν δημοφιλές άθλημα και ως εκ τούτου αντάξιο για να γίνει ένα καλλιτεχνικό θέμα, κάτι που έχει αρχίσει να αλλάζει με αργούς ρυθμούς." Ο συγγραφέας συζητά με τον μεταφραστή Νίκο Πρατσίνη.

* Στα πορτογαλικά και τα ελληνικά
Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Βραζιλίας.

Luiz Ruffato

Μιέρκολες 13.6

Τετάρτη 13.6

20.30 – 21.30

Polis Art Café

PRESENTACIÓN DEL LIBRO "MIAU" DEL ESCRITOR ESPAÑOL BENITO PÉREZ GALDÓS

"Miau" es una de las mejores obras de Benito Pérez Galdós, uno de los escritores más importantes en lengua castellana. Hablarán sobre la obra, su autor y su traducción, el escritor y traductor Tasos Psaris y los escritores y críticos literarios Dionisis Marinou y Katerina Malakaté.

* En griego

Con el apoyo de la editorial Vaxxikon y el auspicio de la Embajada de España y el Instituto Cervantes.

Polis Art Café

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ «ΝΙΑΟΥ» ΤΟΥ ΙΣΠΑΝΟΥ ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ ΜΠΕΝΙΤΟ ΠΕΡΕΘ ΓΚΑΛΑΝΤΟΣ

Το «Νιάου» είναι ένα από τα σπουδαιότερα έργα του Μπενίτο Πέρεθ Γκαλντός, ενός από τους σημαντικότερους ισπανόφωνους συγγραφείς. Για το έργο, τον συγγραφέα του και τη μετάφρασή του, θα μιλήσουν ο συγγραφέας και μεταφραστής Τάσος Ψάρρης και οι συγγραφείς και κριτικοί βιβλίου Διονύσης Μαρίνος και Κατερίνα Μαλακατέ.

* Στα ελληνικά

Με την υποστήριξη των Εκδόσεων Βακχικών και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας της Ισπανίας και του Ινστιτούτου Θερβάντες.

22:00

Polis Art Café

ACTUACIÓN MUSICAL "TANGO A LA PARRILLA" CON HERMAN MAYR Y KOSTAS VLAJÓPULOS

Con Herman Mayr -guitarra, piano, voz- y Kostas Vljópulos -armónica cromática- disfrutaremos del tango de taberna, tal como se tocaría en un local del Buenos Aires de entreguerras.

Con el apoyo de la Embajada de Argentina.

Polis Art Café

ΜΟΥΣΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ «TANGO A LA PARRILLA» ΜΕ ΤΟΥΣ ΧΕΡΜΑΝ ΜΑΥΡ ΚΑΙ ΚΩΣΤΑ ΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟ

Το τάγκο όπως θα παιζόταν σε μια μεσοπολεμική ταβέρνα του Μπουένος Άιρες, με τους Χέρμαν Μάυρ -κιθάρα, πιάνο, φωνή- και Κώστα Βλαχόπουλο -χρωματική φουσαρμόνικα-.

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Αργεντινής.



Odette Varon-Vassard



Marty Eisenstein

20.30 – 22.00

Poems and Crimes Art Bar

**CONFERENCIA "UNA 'ODISEA' SEFARDÍ:
DE ESPAÑA A SALÓNICA" CON ODETTE
VARON-VASSARD**

La expulsión de los judíos de la península Ibérica a finales del siglo XV supuso un final y un principio a la vez. Final violento a su larga permanencia en la península y a su convivencia con cristianos y musulmanes; principio de una nueva cultura, desarrollada por los sefardíes en el exilio. Una de las ciudades de acogida más brillantes fue la Salónica otomana. Hablará Odette Varon-Vassard, doctora en Historia Contemporánea de la Universidad de Atenas.

* En español y griego

SEGUIDAMENTE...

Actuación del cantante y guitarrista Marty Eisenstein con un repertorio sefardí.

Con el apoyo de la Embajada de España, el Instituto Cervantes y la editorial Gavriilidis.

Poems and Crimes Art Bar

**ΔΙΑΛΕΞΗ «ΜΙΑ ΣΕΦΑΡΑΔΙΤΙΚΗ 'ΟΔΥΣΣΕΙΑ':
ΑΠΟ ΤΗΝ ΙΣΠΑΝΙΑ ΣΤΗ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ» ΤΗΣ
ΟΝΤΕΤ ΒΑΡΩΝ-ΒΑΣΑΡ**

Η έξωση των Εβραίων από την Ιβηρική χερσόνησο στα τέλη του 15ου αιώνα αποτέλεσε ένα τέλος και συνάμα μία αρχή. Έθεσε τέλος με βίαιο τρόπο στη μακρά εγκατάσταση των Εβραίων και στη συνύπαρξή τους με χριστιανούς και μουσουλμάνους. Υπήρξε όμως η αρχή ενός νέου πολιτισμού, σεφραδίτικου πια, που αναπτύχθηκε από τη σεφραδίτικη διασπορά στους νέους τόπους εγκατάστασης. Ένας από τους πιο λαμπρούς τόπους υπήρξε και η οθωμανική Θεσσαλονίκη. Η Οντέτ Βαρών-Βασάρ είναι διδάκτωρ Σύγχρονης Ιστορίας Πανεπιστημίου Αθηνών.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

ΣΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ...

Μουσική παράσταση με τον τραγουδιστή και κιθαρίστα Marty Eisenstein σε ένα ρεπερτόριο σεφραδίτικων τραγουδιών.

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Ισπανίας, του Ινστιτούτου Θεργβάντες και των Εκδόσεων Γαβριιλίδης.

Πέμπτη 14.6

11:00 - 14:00

Abanico

TALLER "APRENDER EL ESPAÑOL A TRAVÉS DE LA POESÍA DEL TANGO" CON LA ESCRITORA ARGENTINA MARTA SILVIA DIOS SANZ

El taller propone un acercamiento original y dinámico de la lengua española recorriendo la historia de Buenos Aires a través de una antología de tangos representativos tanto desde el punto de vista lingüístico como histórico. Preinscripción indispensable: 210.3251214 – info@abanico.gr – número de plazas limitado.

* En español

Con el apoyo de Abanico y el auspicio de la Embajada de Argentina.

Abanico

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ «ΜΑΘΑΙΝΟΝΤΑΣ ΙΣΠΑΝΙΚΑ ΜΕΣΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΤΑΝΓΚΟ» ΜΕ ΤΗΝ ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ ΜΑΡΤΑ ΣΙΛΒΙΑ ΔΙΟΣ ΣΑΝΣ

Το εργαστήρι προτείνει μια αυθεντική και δυναμική προσέγγιση της ισπανικής γλώσσας, ανατρέχοντας στην ιστορία του Μπουένος Άιρες μέσα από μια ανθολογία τάνγκος αντιπροσωπευτικών από γλωσσική όσο κι από ιστορική σκοπιά.

Απαραίτητη προεγγραφή στο τηλ. 210.3251214 - info@abanico.gr - Περιορισμένος αριθμός θέσεων.

* Στα ισπανικά

Με την υποστήριξη του Abanico και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας της Αργεντινής.



Alonso Cueto

12:30 - 14:00

To Lexikopoleio

CAFÉ-ENTREVISTA CON EL ESCRITOR PERUANO ALONSO CUETO SOBRE SU LIBRO "LA HORA AZUL"

La profesora y traductora Virginia López Recio conversa con el escritor sobre su libro "La hora azul" -la historia de Adrián Ormache, abogado peruano de renombre, que descubre un secreto de familia-, sobre su obra y su vida.

* En español y griego

Con el apoyo de la Embajada de Perú, y el Instituto Cervantes.

To Λεξικοπωλείο

ΚΑΦΕΣ-ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΜΕ ΤΟΝ ΠΕΡΟΥΒΙΑΝΟ ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ ΑΛΟΝΣΟ ΚΟΥΕΤΟ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟ ΤΟΥ «ΓΑΛΑΖΙΑ ΩΡΑ»

Η καθηγήτρια και μεταφράστρια Βιρχίνια Λόπεθ Ρέθιο συζητά με τον συγγραφέα για το βιβλίο Η «Γαλάζια ώρα» -την ιστορία του Αντριάν Ορμάτσε, ενός φημισμένου Περουβιανού δικηγόρου, ο οποίος ανακαλύπτει ένα οικογενειακό μυστικό-, για το έργο του και τη ζωή του.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας του Περού και του Ινστιτούτου Θερβάντες.

16:00 - 18:00

Instituto Cervantes de Atenas

Sala de actos

CLUB DE LECTURA "AQUELLO ESTABA DESEANDO OCURRIR" DEL ESCRITOR CUBANO LEONARDO PADURA

Leonardo Padura visita de nuevo Atenas en el marco del Festival LEA. Contaremos con su presencia en la última sesión del club de lectura. "Aquello estaba deseando ocurrir" fue publicado en 2015 y recoge trece de los cuentos más interesantes escritos por Padura a lo largo de toda su carrera literaria. Aprovechando su visita tendremos la ocasión de leer algunos de ellos y el placer de poder comentarlos con él.

Preinscripción indispensable a:

bibate@cervantes.es - Número de plazas limitado.

* En español. Necesario nivel avanzado de español.

Con el apoyo del Instituto Cervantes y la editorial Kastaniotis; y el auspicio de la Embajada de Cuba.

Ινστιτούτο Θερβάντες της Αθήνας

Αίθουσα εκδηλώσεων

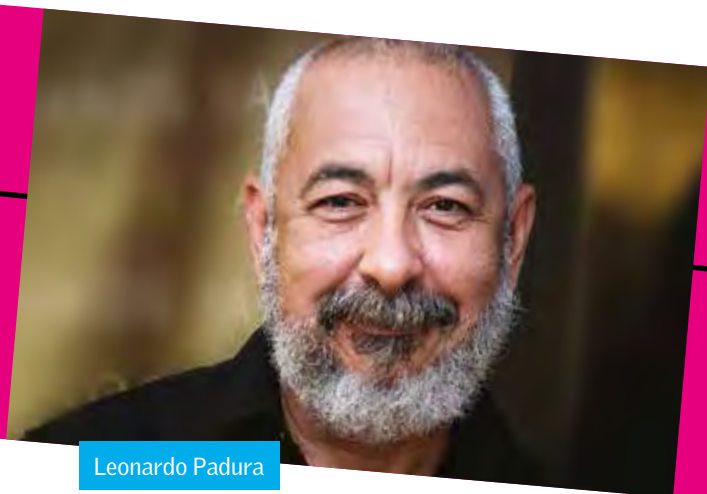
ΛΕΞΗ ΑΝΑΓΝΩΣΗΣ "AQUELLO ESTABA DESEANDO OCURRIR", ΜΕ ΤΟΝ ΚΟΥΒΑΝΟ ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ ΛΕΟΝΑΡΔΟ ΠΑΔΟΥΡΑ

Ο Λεονάρδο Παδούρα έρχεται ξανά στην Αθήνα, στο πλαίσιο του Φεστιβάλ LEA. Έτσι θα τον έχουμε μαζί μας στην τελευταία για φέτος Λέσχη Ανάγνωσης. Το βιβλίο «Aquello estaba deseando ocurrir» κυκλοφόρησε το 2015 και περιλαμβάνει 13 από τα πιο ενδιαφέροντα διηγήματα που έγραψε ο Παδούρα στη διάρκεια της λογοτεχνικής του σταδιοδρομίας. Με την ευκαιρία της επίσκεψής του θα έχουμε τη δυνατότητα να διαβάσουμε κάποια από αυτά και τη χαρά να τα σχολιάσουμε μαζί του.

Απαραίτητη προεγγραφή στο bibate@cervantes.es - Περιορισμένος αριθμός θέσεων.

* Στα ισπανικά. Απαιτούμενο προχωρημένο επίπεδο ισπανικών.

Με την υποστήριξη του Ινστιτούτου Θερβάντες και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας της Κούβας.



Leonardo Padura

Πέμπτη 14.6

17:30 - 18:30

Stoá tu Bibliú

PRESENTACIÓN DEL LIBRO "AMORES INCONFESABLES" DE LA ESCRITORA CHILENA PATRICIA COLLYER

Es casi de Perogrullo decir que la infidelidad amorosa es tal vez el más actual y vigente de los temas de siempre. Despierta, con o sin tapujos, la morbosidad; cruza fronteras geográficas, políticas, ideológicas, sociales o religiosas; no respeta casi nada ni a nadie, lo cual hace que hablar de ella no ofenda a nadie u ofenda a todos un poco. El gestor cultural Martín Donoso conversa con la autora.

* En español y griego

Con el apoyo de la Embajada de Chile y la editorial Astarti.

Στοά του Βιβλίου

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ "ΑΝΟΜΟΛΟΓΗΤΟΙ ΕΡΩΤΕΣ" ΤΗΣ ΧΙΛΙΑΝΗΣ ΣΥΓΓΡΑΦΕΩΣ ΠΑΤΡΙΣΙΑ ΚΟΓΥΕΡ

Μάλλον περιττό να πούμε ότι η ερωτική απιστία αποτελεί ίσως το πιο επίκαιρο και ισχύον αιώνιο θέμα. Ξυπνά, αποκάλυπτα ή όχι, τη νοσηρότητα. Ξεπερνά γεωγραφικά, πολιτικά, ιδεολογικά, κοινωνικά και θρησκευτικά σύνορα. Δεν σέβεται σχεδόν τίποτα και κανέναν, κάτι που συνεπάγεται ότι το να μιλά κανείς γι' αυτήν δεν προσβάλλει κανέναν ή κάπως τους προσβάλλει όλους. Ο Σύμβουλος Πολιτιστικής Διαχείρισης Μαρτίν Δονόσο συνομιλεί με τη συγγραφέα.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Χιλής και των Εκδόσεων Αστάρτη.

19:00 - 20.00

Stoá tu Bibliú

CONFERENCIA "LITERATURA PANAMEÑA ACTUAL" POR HÉCTOR AQUILES GONZÁLEZ

El escritor panameño Héctor Aquiles González nos aproxima a una generación de narradores panameños, caracterizada por el cultivo de la ficción breve de lenguaje poético, de temática humana, en la que el individuo se destaca por encima de un entorno caótico, generalmente urbano.

* En español y griego

Con el apoyo de la Embajada de Panamá.

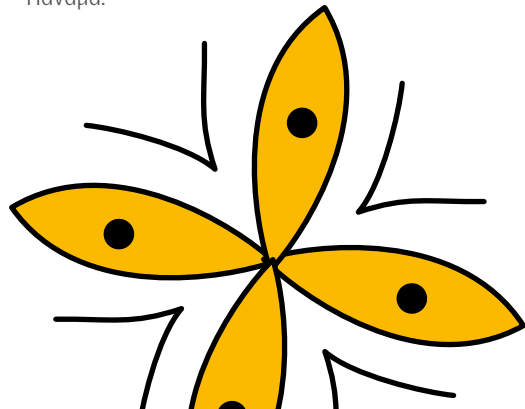
Στοά του Βιβλίου

ΔΙΑΛΕΞΗ «ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΠΑΝΑΜΕΖΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ» ΤΟΥ ΕΚΤΟΡ ΑΚΙΛΕΣ ΓΚΟΝΣΑΛΕΣ

Ο Παναμέζος συγγραφέας Έκτορ Ακίλες Γκονσάλες μάς παρουσιάζει μια γενιά Παναμέζων αφηγητών η οποία χαρακτηρίζεται από την εντρύφηση στη σύντομη μυθοπλασία, τον ποιητικό λόγο και την ανθρωπινή θεματολογία, όπου το άτομο ξεχωρίζει πάνω από ένα περιβάλλον χαοτικό, εν γένει αστικό.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας του Παναμά.





19:00 - 20:30

Instituto Cervantes de Atenas

Sala de actos

CHARLA-TALLER "CÓMO FORTALECERSE EN LA CRISIS" CON DAPHNE ANASTASSIOU

La escritora y artista chileno-griega Daphne Anastassiou toca temas sensibles (la actitud hacia la vida, pensamientos y emociones) a fin de liberar tensiones y superar obstáculos.

Preinscripción indispensable:

leafestival.direccion@gmail.com - Número de plazas limitado.

A continuación se ofrecerá vino chileno.

* En español y griego

Con el apoyo de la Embajada de Chile y el Instituto Cervantes.



Héctor Aquiles
González



Daphne Anastassiou



Patricia Collyer

Ινστιτούτο Θερβάντες της Αθήνας

Αίθουσα εκδηλώσεων

ΣΥΖΗΤΗΣΗ-ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ «ΓΙΝΟΜΑΣΤΕ ΠΙΟ ΔΥΝΑΤΟΙ ΜΕ ΤΗΝ ΚΡΙΣΗ» ΜΕ ΤΗ ΔΑΦΝΗ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ

Η Ελληνοχιλιανή συγγραφέας και καλλιτέχνis Δάφνη Αναστασίου προσεγγίζει ευαίσθητα θέματα όπως η στάση απέναντι στη ζωή, οι σκέψεις και τα συναισθήματα, και τα διοχετεύει προς την απελευθέρωση από τις εντάσεις και την υπερπήδηση των εμποδίων.

Απαραίτητη προεγγραφή:

leafestival.direccion@gmail.com -

Περιορισμένος αριθμός θέσεων.

Στη συνέχεια θα προσφερθεί Χιλιανό κρασί.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Χιλής και του Ινστιτούτου Θερβάντες.

Πέμπτη 14.6



Juan Vicente Piqueras

19:30 – 20:30

Librería Public Síndagma

PROYECCIÓN DEL DOCUMENTAL "ESCRIBIR EN CUBA" DE LUCÍA LÓPEZ Y LEONARDO PADURA

Este ameno documental enfoca su lente en las rutinas del escritor Leonardo Padura y en una serie de personajes cubanos vinculados al mundo de las artes, como Pablo Milanés, Jorge Perugorría, entre otros.

* En español con subtítulos en griego
Con el apoyo del Instituto Cervantes, la editorial Kastaniotis, la tienda Public, y la Alcaldía de Lefkada; y con el auspicio de la Embajada de Cuba.

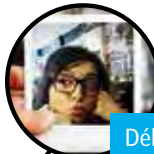
19.00 – 20.00

Polis Art Café

PRESENTACIÓN DEL LIBRO "ALTAZOR O EL VIAJE EN PARACAÍDAS" DE VICENTE HUIDOBRO

"Altazor" es una de las piezas fundamentales de la vanguardia hispánica y universal; un intento, sin precedentes y sin secuelas hasta la fecha, de construir un "epos" a partir de las premisas más avanzadas del modernismo del siglo XX. Hablará sobre el libro y su autor, el escritor y traductor Víctor Ivanovici.

* En griego
Con el apoyo de la Embajada de Chile, la DIRAC y la editorial Mandragoras.



Déborah Vukušić

Xánath Caraza



Βιβλιοπωλείο Public Συντάγματος
ΠΡΟΒΟΛΗ ΤΟΥ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ «ΓΡΑΦΟΝΤΑΣ ΣΤΗΝ ΚΟΥΒΑ» ΤΗΣ ΛΟΥΣΙΑ ΛΟΠΕΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΛΕΟΝΑΡΔΟ ΠΑΔΟΥΡΑ

Αυτό το ενδιαφέρον ντοκιμαντέρ εστιάζεται στις συνθήκες του Κουβανού συγγραφέα Λεονάρδο Παδούρα και σε κάποιους Κουβανούς καλλιτέχνες όπως ο Πάμπλο Μιλανές και ο Χόρχε Περουγορία.

* Στα ισπανικά με ελληνικούς υπότιτλους
Με την υποστήριξη του Ινστιτούτου Θερβάντες, των εκδόσεων Καστανιώτη, του Public και του Δήμου Λευκάδας και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας της Κούβας.

Polis Art Café

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ: «ΑΛΤΑΖΩΡ Ο ΨΥΠΕΡΞΗΤΟΙ ΠΛΟΥΣ ΑΛΕΞΙΠΤΩΤΟΥ» ΤΟΥ ΒΙΣΕΝΤΕ ΟΥΙΔΟΜΠΡΟ

Ο «Αλτάζωρ» αποτελεί ένα από τα θεμελιώδη έργα της ισπανόφωνης και παγκόσμιας πρωτοπορίας, μιαν απόπειρα συγγραφής ενός έπους, δίχως προηγούμενο και δίχως συνέχεια ως τα σήμερα, με βάση τις πιο ακραίες αρχές του μοντερνισμού του 20ού αιώνα. Ο συγγραφέας και μεταφραστής Βίκτορ Ιβάνοβιτσι θα μιλήσει για το έργο και τον συγγραφέα του.

* Στα ελληνικά
Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Χιλής, της Διεύθυνσης Πολιτιστικών Θεμάτων του Υπουργείου Εξωτερικών της Χιλής (DIRAC) και των Εκδόσεων Μανδραγόρας.

20:30 - 22:00

Poems & Crimes Art Bar

VELADA DE POESÍA. COORDINA Y MODERA EL POETA ESPAÑOL JUAN VICENTE PIQUERAS

Participan los poetas Piedad Bonnett, de Colombia, Déborah Vukušić y Bibiana Collado, de España, Xánath Caraza, de México, Dimitris Angelís y Dimitris Kalokyris, de Grecia.

* En español y griego

Con el apoyo de Acción Cultural Española, la Embajada de Colombia en Italia y el Consulado Honorario de Colombia en Atenas; y con el auspicio de la Embajada de España, el Instituto Cervantes y la Sociedad de Autores Griegos.



Bibiana Collado

Poems and Crimes Art Bar

ΠΟΙΗΤΙΚΗ ΒΡΑΔΙΑ. ΣΥΝΤΟΝΙΖΕΙ ΚΑΙ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ Ο ΙΣΠΑΝΟΣ ΠΟΙΗΤΗΣ ΧΟΥΑΝ ΒΙΘΕΝΤΕ ΠΙΚΕΡΑΣ

Συμμετέχουν οι ποιήτριες Πιεδάδ Μπόνετ (Κολομβία), Δέμπορα Βούκουσιτς και Βιβιάνια Κογιαδό (Ισπανία), Σάνατ Κάρασα (Μεξικό) και οι Έλληνες ποιητές Δημήτρης Αγγελής και Δημήτρης Καλοκύρης.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη της Acción Cultural Española, της Πρεσβείας της Κολομβίας στην Ιταλία και του Επίτιμου Προξενείου της Κολομβίας στην Αθήνα και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας της Ισπανίας, του Ινστιτούτου Θερβάντες και της Εταιρείας Συγγραφέων.

20:30 - 21:30

Stoá tu Bibliú

CONFERENCIA "MARIO VARGAS LLOSA, JOSÉ MARÍA ARGUEDAS Y JULIO RAMÓN RIBEYRO: TRES GRANDES DE LA LITERATURA PERUANA" POR EL ESCRITOR PERUANO ALONSO CUETO

La literatura peruana encarna la variedad de lenguajes y culturas que se han confabulado para convivir en un país tan diverso. El escritor Alonso Cueto versará sobre la obra de Mario Vargas Llosa, José María Arguedas y Julio Ramón Ribeyro, sobre sus ideas en torno a la literatura y la vida.

* En español y griego

Con el apoyo de la Embajada del Perú y el Instituto Cervantes.



Piedad Bonnett



Amanda Mijalopulu

Στοά του Βιβλίου

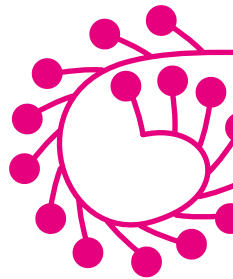
ΔΙΑΛΕΞΗ «ΜΑΡΙΟ ΒΑΡΓΚΑΣ ΓΙΟΣΑ, ΧΟΣΕ ΜΑΡΙΑ ΑΡΓΚΕΔΑΣ ΚΑΙ ΧΟΥΛΙΟ ΡΑΜΟΝ ΡΙΜΠΕΪΡΟ: ΤΡΕΙΣ ΜΕΓΑΛΟΙ ΤΗΣ ΠΕΡΟΥΒΙΑΝΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ» ΤΟΥ ΠΕΡΟΥΒΙΑΝΟΥ ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ ΑΛΟΝΣΟ ΚΟΥΕΤΟ

Η περουβιανή λογοτεχνία αντικατοπτρίζει την ποικιλία γλωσσών και πολιτισμών που ήρθαν σε συνεννόηση προκειμένου να συνυπάρξουν σε μια τόσο πολύμορφη χώρα. Ο συγγραφέας Αλόνσο Κουέτο θα μιλήσει για το έργο των Μάριο Βάργκας Γίοςσα, Χοσέ Μαρία Αργκέδας και Χούλιο Ραμόν Ριμπέυρο και για τις ιδέες τους περί λογοτεχνίας και ζωής.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας του Περού και του Ινστιτούτου Θερβάντες.

Πέμπτη 14.6



21.00 – 22.00

Librería Public Síndagma
**PRESENTACIÓN DEL LIBRO "LA
TRANSPARENCIA DEL TIEMPO" DEL ESCRITOR
CUBANO LEONARDO PADURA**

Mario Conde tiene casi sesenta años y se siente más en crisis y más escéptico que de costumbre. Un antiguo amigo del instituto le pide ayuda para recuperar la estatua de una virgen negra que le han robado. También se cuenta la epopeya a lo largo de los siglos de la estatua, una virgen negra traída de la última cruzada a una ermita del Pirineo por un tal Antoni Barral, y será otro Antoni Barral quien la salve y se vea obligado a embarcar como polizón rumbo a La Habana. La periodista griega Mikela Jartulari hablará con el autor.

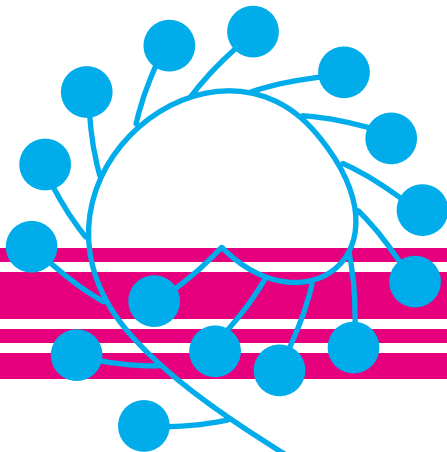
* En español y griego

Con el apoyo del Instituto Cervantes, la editorial Kastaniotis y de Public; y con el auspicio de la Embajada de Cuba.

Βιβλιοπωλείο Public Συντάγματος
**ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ: «Η ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ
ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΥ» ΤΟΥ ΚΟΥΒΑΝΟΥ ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ
ΛΕΟΝΑΡΔΟ ΠΑΔΟΥΡΑ**

Ο Μάριο Κόντε βρίσκεται στο κατώφλι των εξήντα και νιώθει σε κρίση και πιο σκεπτικιστής απ' ό,τι συνήθως. Ένας παλιός συμμαθητής του, του ζητά να τον βοηθήσει να πάρει πίσω το άγαλμα μιας Νέγρας Παρθένου που του έκλεψαν. Το μυθιστόρημα αφηγείται επίσης τη μακραίωνη ιστορία του αγάλματος, μιας Νέγρας Παρθένου που έφερε απ' την τελευταία Σταυροφορία σε ένα ερμητήριο των Πυρηνάιων ένας κάποιος Αντόνι Μπαράλ, και θα είναι ένας άλλος Αντόνι Μπαράλ που θα τη σώσει και θα βρεθεί αναγκασμένος να μαρκάρει λαθρεπιβάτης με προορισμό την Αβάνα. Η δημοσιογράφος Μικέλα Χαρτουλάρη συζητά με τον συγγραφέα.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά
Με την υποστήριξη του Ινστιτούτου
Θερβάντες, των Εκδόσεων Καστανιώτη και
του Public και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας
της Κούβας.





Ondjaki

20.30 – 21.30

Polis Art Café

CONVERSA COM O ESCRITOR ONDJAKI NUMA NOITE DE VERÃO EM ATENAS, MAS SOBRE LUANDA

Palestra com a tradutora grega Athena Psillia. Sobre Angola da sua adolescência e o rio da História que passou por cima; Sobre as peripécias da escrita e do cinema; Sobre Bom Dia Camaradas, o primeiro livro angolano a ser publicado na Grécia; Sobre a coabitação de línguas e espaços na sua obra; Sobre a vida em Angola e fora dela; Sobre os livros para crianças e os livros para adultos; Sobre as nossas fantasias de Angola.

* Em português e grego

Com o apoio de editora Aiora.

Polis Art Café

ΜΙΑ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΗ ΚΟΥΒΕΝΤΑ ΜΕ ΤΟΝ ΟΝΤΖΑΚΙ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ, ΑΛΛΑ ΓΙΑ ΤΗ ΛΟΥΑΝΤΑ

Για την Αγκόλα των εφηβικών του χρόνων και το ποτάμι της ιστορίας που πέρασε πάνω τους· για την περιπέτεια της γραφής και του κινηματογράφου· για το πρώτο αγκολέζικο βιβλίο που εκδίδεται στα ελληνικά: «Καλημέρα σύντροφοι!»· για τη συνύπαρξη των γλωσσών και τόπων μέσα του· για τη ζωή στην Αγκόλα και μακριά απ' αυτήν· για τα βιβλία των παιδιών και τα βιβλία των μεγάλων· για τις φαντασιώσεις μας για την Αγκόλα· για τις φαντασιώσεις του για την Ελλάδα. Ο συγγραφέας θα συνομιλήσει με τη μεταφράστριά του Αθηνά Ψυλλιά.

* Στα πορτογαλικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη των εκδόσεων Αιώρα.

22.00

Polis Art Café

"SEMBLANZA MUSICAL MEXICANA" CON LA CANTANTE MEXICANA MARTHA MORELEÓN

Una semblanza de canción popular y tradicional, poesía musicalizada y canto nuevo interpretada con el estilo único de la cantante mexicana. Con ella, actúan los músicos Herman Mayr (Argentina), Pedro Fabián (Perú) y Yannis Yannakos (Grecia).

Con el apoyo de la Embajada de México.

Polis Art Café

«ΜΕΞΙΚΑΝΙΚΗ ΜΟΥΣΙΚΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ» ΜΕ ΤΗΝ ΜΑΡΘΑ ΜΟΡΕΛΕΩΝ

Μία επισκόπηση του μεξικάνικου τραγουδιού από τη Μεξικανή ερμηνεύτρια με το μοναδικό στυλ. Μαζί της, οι μουσικοί Χέρμαν Μάιρ (Αργεντινή), Πέδρο Φαμπιάν (Περού) και Γιάννης Γιαννάκος (Ελλάδα).

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας του Μεξικού.

Viernes 15.6

Παρασκευή 15.6

11.00 – 13.00

Instituto Cervantes de Atenas
Aula 6, primera planta

**CHARLA-TALLER "ARS BREVIS: INTRODUCCIÓN
AL MICRORRELATO" CON EL ESCRITOR
ESPAÑOL DAVID VIVANCOS**

En esta charla-taller tendremos una primera toma de contacto con el microrrelato, un nuevo género narrativo que, si bien no empezó a considerarse como tal hasta finales del siglo pasado, cuenta ya con más de cien años de historia. A partir de la lectura de textos propios y de diferentes autores españoles e hispanoamericanos y de algunos ejercicios de redacción se abordarán cuestiones tales como qué es y qué no es un microrrelato, cuáles son su estructura y sus elementos y las técnicas más comunes empleadas en la creación literaria de la ficción breve.

Preinscripción indispensable:
leafestival.direccion@gmail.com
- Número de plazas limitado.

* En español

Con el apoyo de la Embajada de España y el Instituto Cervantes.

Ινστιτούτο Θεργβάντες της Αθήνας
Αίθουσα 6, 1ος όροφος

**ΣΥΖΗΤΗΣΗ-ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ «ARS BREVIS:
ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟ ΜΙΚΡΟΔΙΗΓΗΜΑ» ΜΕ ΤΟΝ
ΙΣΠΑΝΟ ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ ΔΑΒΙΔ ΒΙΒΑΝΚΟΣ**

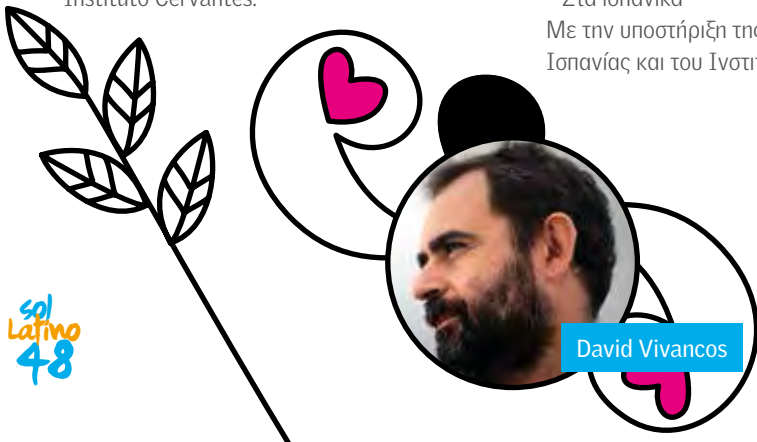
Σε αυτή τη συζήτηση-εργαστήρι θα έχουμε μια πρώτη επαφή με το μικροδιήγημα, ένα νέο είδος πεζογραφίας το οποίο, αν και δεν άρχισε να θεωρείται ως τέτοιο πριν τα τέλη του προηγούμενου αιώνα, έχει εκατοντάχρονη ιστορία. Με την ανάγνωση κειμένων του ίδιου αλλά και άλλων Ισπανών και Λατινοαμερικανών συγγραφέων και με κάποιες ασκήσεις σύνταξης κειμένου θα προσεγγιστούν ζητήματα όπως τι είναι και τι δεν είναι μικροδιήγημα, ποια είναι η δομή του και τα στοιχεία του και ποιες οι πλέον κοινές τεχνικές που χρησιμοποιούνται στη λογοτεχνική δημιουργία της σύντομης μυθοπλασίας.

Απαραίτητη προεγγραφή:
leafestival.direccion@gmail.com -

Περιορισμένος αριθμός θέσεων

* Στα ισπανικά

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Ισπανίας και του Ινστιτούτου Θεργβάντες.



David Vivancos



11.00 – 14.00

Abanico

**TALLER DE ARTESANÍA MEXICANA CON LA
ARTISTA MEXICANA LANDY SOTOMAYOR
SAAD**

Una introducción a las técnicas del papel maché utilizadas en el arte popular mexicano encaminadas a elaborar figuras con rasgos y colores propios de la artesanía tradicional mexicana. Es imprescindible asistir a las dos sesiones del taller.

Preinscripción indispensable: 210.3251214 /
info@abanico.gr

- Número de plazas limitado.

* En español y griego

Con el apoyo de Abanico y el auspicio de la
Embajada de México.

Abanico

**ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΜΕΞΙΚΑΝΙΚΗΣ ΧΕΙΡΟΤΕΧΝΙΑΣ
ΜΕ ΤΗ ΜΕΞΙΚΑΝΗ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΔΑ ΛΑΝΤΥ
ΣΟΤΟΜΑΓΙΟΡ ΣΑΑΔ**

Μια εισαγωγή στις τεχνικές του πεπιεσμένου χαρτιού (παπιέ μασέ) που χρησιμοποιείται στη μεξικανική λαϊκή τέχνη για να σμιλευτούν φιγούρες με τα χαρακτηριστικά και τα χρώματα της μεξικανικής παραδοσιακής χειροτεχνίας.

Απαραίτητη παρακολούθηση στις 2 τρίωρες συναντήσεις και μόνο με προεγγραφή:
τηλ. 210.3251214 / info@abanico.gr -
Περιορισμένος αριθμός θέσεων.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη του Abanico και υπό την
αιγίδα της Πρεσβείας του Μεξικού.



12:30 – 14.00

To Lexikopolío

**CAFÉ-ENTREVISTA CON EL ESCRITOR
MEXICANO ÁLVARO ENRIGUE**

El profesor de lengua y literatura españolas Eduardo Lucena conversa con el escritor mexicano Álvaro Enrigue sobre la literatura y la vida.

* En español y griego

Con el apoyo de la Embajada de México y
de Abanico.

Το Λεξικοπωλείο

**ΚΑΦΕΣ-ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΜΕ ΤΟΝ ΜΕΞΙΚΑΝΟ
ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ ΑΛΒΑΡΟ ΕΝΡΙΓΚΕ**

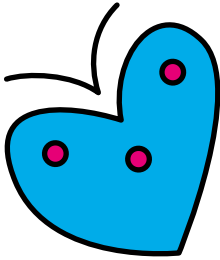
Ο καθηγητής ισπανικής γλώσσας και λογοτεχνίας Εδουάρδο Λουθένα συζητά με τον Μεξικανό συγγραφέα Άλβαρο Ενρίγκε περί ζωής και λογοτεχνίας.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας του
Μεξικού και του Abanico.

Viernes 15.6

Παρασκευή 15.6



17.30 – 18.30

Stoá tu Biblíu

PRESENTACIÓN DEL LIBRO "MUERTE SÚBITA" DEL ESCRITOR MEXICANO ÁLVARO ENRIGUE

Este libro trata sobre cuatro pelotas de tenis elaboradas con el cabello de la decapitada Ana Bolena, un partido de tenis ficticio entre el pintor italiano Caravaggio y el poeta español Francisco de Quevedo, la conquista de México y la historia de varios juegos con pelotas. Incluye correos electrónicos entre el autor y un editor en España y referencias a "Utopía" de Tomás Moro, a Galileo y Cuauhtémoc. El traductor de la obra, Konstantinos Paleologos, charla con el autor sobre este libro que pone a prueba los límites de la novela histórica y escribe unas cuantas reglas nuevas.

* En español y griego

Con el apoyo de la Embajada de México.

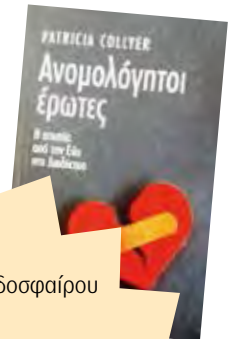
Stoá tou Βιβλίου

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ "ΞΑΦΝΙΚΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ" ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΑΝΟΥ ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ ÁLVARO ENRIGUE

Το βιβλίο αυτό έχει να κάνει με τέσσερα μπαλάκια του τένις φτιαγμένα από τα μαλλιά της αποκεφαλισμένης Άννας Μπολέυν, με ένα φανταστικό παιχνίδι τένις μεταξύ του Ιταλού ζωγράφου Καραβάζιο και του Ισπανού ποιητή Φρανθίσκο δε Κεβέδο, με την κατάρτιση του Μεξικού και με την ιστορία διαφόρων παιχνιδιών με μπάλα. Περιλαμβάνει ηλεκτρονικά μηνύματα που ανταλλάσσουν ο συγγραφέας και κάποιος εκδότης στην Ισπανία, καθώς και αναφορές στην «Ουτοπία» του Τόμας Μορ, στον Γαλιλαίο και στον Αζτέκο αυτοκράτορα Κουαουτέμοκ. Ο μεταφραστής του βιβλίου, Κωνσταντίνος Παλαιολόγος, συνομιλεί με τον συγγραφέα για το έργο αυτό που δοκιμάζει τα όρια του ιστορικού μυθιστορήματος και γράφει κάποιους νέους κανόνες.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας του Μεξικού.



Polis Art Café

Mundial de fútbol / Παγκόσμιο Κύπελλο Ποδοσφαίρου

15.00

EGIPTO-URUGUAY

ΑΙΓΥΠΤΟΣ - ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ

21.00

ESPAÑA-PORTUGAL

ΙΣΠΑΝΙΑ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

19.00 – 20.00

Stoá tu Biblíu

CHARLA "DE CÓMO LA LITERATURA ALIVIA LOS MALES" CON PIEDAD BONNETT, DÉBORAH VUKUŠIĆ, BIBIANA COLLADO, ΧΑΝΑΘΗ CARAZA Y AMANDA MIJALOPULU

Sabido es que la literatura en mayor o menor grado es autobiográfica. De ahí la pregunta que se harán las escritoras: ¿hasta qué punto la literatura alivia nuestros males? Modera el profesor mexicano Ramón Talavera.

* En español y griego

Con el apoyo de la Embajada de Colombia en Italia, el Consulado Honorario de Colombia en Atenas, Acción Cultural Española y la Ed. Kastanioti; y el auspicio de las Embajadas de España y México, el Instituto Cervantes, Abanico y la Sociedad de Autores Griegos.

20.30 – 21.30

Stoá tu Biblíu

CHARLA "NOVELA NEGRA. CUANDO LA REALIDAD SOCIAL SUPERA LA FICCIÓN EN LAS CIUDADES"

Leonardo Padura (La Habana), Petros Márkaris (Atenas) y Santiago Gamboa (Bogotá) conversan con el periodista Makis Provatás sobre la realidad y la ficción y las sociedades de las ciudades reflejadas en sus obras.

* En español y griego

Con el apoyo del Consulado Honorario de Colombia, el Instituto Cervantes, las editoriales Kastaniotis, Polis y Gavriilidis y con el auspicio de la Embajada de Cuba.

Stoá του Βιβλίου

ΣΥΖΗΤΗΣΗ «ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΑΡΑΜΥΘΙΑ, Η ΠΩΣ Η ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΜΑΣ ΒΟΗΘΑ ΝΑ ΞΕΠΕΡΝΑΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΗΜΟΥΣ» ΜΕ ΤΗΝ ΠΙΕΔΑΔ ΜΠΟΝΕΤ, ΤΗ ΔΕΜΠΟΡΑ ΒΟΥΚΟΥΣΙΤΣ, ΤΗ ΒΙΒΙΑΝΑ ΚΟΓΓΙΑΔΟ, ΤΗ ΣΑΝΑΤ ΚΑΡΑΖΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΜΑΝΤΑ ΜΙΧΑΛΟΠΟΥΛΟΥ

Είναι γνωστό τοις πάσι ότι λογοτεχνία σημαίνει λίγο-πολύ αυτοβιογραφία. Εξ ου και το ερώτημα που θέτουν οι προσκεκλημένες συγγραφείς: ως ποιο σημείο η λογοτεχνία είναι παραμυθία; Συντονίζει ο Μεξικανός καθηγητής Ραμόν Ταλαβέρα.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Κολομβίας στην Ιταλία, του Επίτιμου Προξενείου της Κολομβίας στην Αθήνα, της Αcción Cultural Española και των Εκδόσεων Καστανιώτη και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας της Ισπανίας, της Πρεσβείας του Μεξικού, του Ινστιτούτου Θερβάντες, του Abanico και της Εταιρείας Συγγραφέων.

Stoá του Βιβλίου

ΣΥΖΗΤΗΣΗ «ΜΑΥΡΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ. ΟΤΑΝ Η ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ ΣΤΙΣ ΠΟΛΕΙΣ ΞΕΠΕΡΝΑ ΤΗ ΜΥΘΟΠΛΑΣΙΑ»

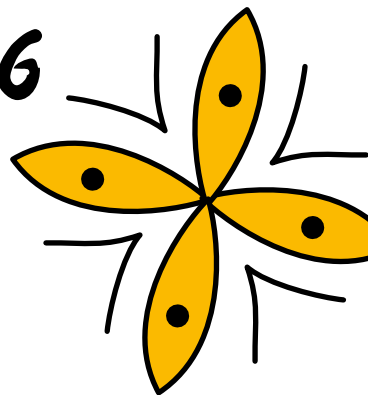
Ο Λεονάρδο Παδούρα (Αβάνα), ο Πέτρος Μάρκαρης (Αθήνα) και ο Σαντιάγο Γκαμπόα (Μπογκοτά), συνομιλούν με τον δημοσιογράφο Μάκη Προβατά για την πραγματικότητα και τη μυθοπλασία, για τις κοινωνίες των πόλεων που αντικατοπτρίζονται στα έργα τους.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη του Επίτιμου Προξενείου της Κολομβίας στην Αθήνα, του Ινστιτούτου Θερβάντες και των Εκδόσεων Καστανιώτη, Πόλις και Γαβριηλίδης και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας της Κούβας.

Sábado 16.6

Σάββατο 16.6



11:00 - 14:00

Abanico

TALLER DE ARTESANÍA MEXICANA CON LA
ARTISTA MEXICANA LANDY SOTOMAYOR
SAAD

Una introducción a las técnicas del papel maché utilizadas en el arte popular mexicano para elaborar piñatas, máscaras, alebrijes, calaveras (Día de los Muertos) y muñecos con rasgos y colores propios de la artesanía tradicional mexicana.

Asistencia imprescindible a las dos sesiones y preinscripción: 210.3251214 / info@abanico.gr - Número de plazas limitado.

* En español y griego

Con el apoyo de Abanico y con el auspicio de la Embajada de México.

Abanico

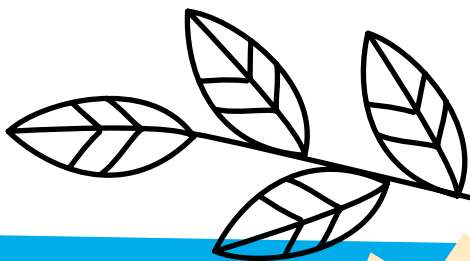
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΜΕΞΙΚΑΝΙΚΗΣ ΧΕΙΡΟΤΕΧΝΙΑΣ
ΜΕ ΤΗ ΜΕΞΙΚΑΝΗ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΔΑ ΛΑΝΤΥ
ΣΟΤΟΜΑΓΙΟΡ ΣΑΑΔ

Μια εισαγωγή στην τεχνική του πεπιασμένου χαρτιού (παπίε μασέ), το οποίο χρησιμοποιείται στη μεξικανική λαϊκή τέχνη για να σμιλευτούν «πινιάτες», μάσκες, «αλεμπρίχες», «καλαβέρας» για την Ημέρα των Νεκρών, φιγούρες με τα χαρακτηριστικά και τα χρώματα της μεξικανικής παραδοσιακής χειροτεχνίας.

Απαραίτητη παρακολούθηση στις 2 τρίωρες συναντήσεις και προεγγραφή στο: 210.3251214 / info@abanico.gr - Περιορισμένος αριθμός θέσεων.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη του Abanico και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας του Μεξικού.



Polis Art Café

Mundial de fútbol / Παγκόσμιο Κύπελλο Ποδοσφαίρου

16:00

ARGENTINA-ISLANDIA
ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ - ΙΣΛΑΝΔΙΑ

19:00

PERÚ-DINAMARCA
ΠΕΡΟΥ - ΔΑΝΙΑ

11:00 - 13:00

Instituto Cervantes

Sala de actos

CUENTACUENTOS CON EDUARDO JÁUREGUI Y KALIRRÓI TSOΛAKIDU

¡Algo terrible ha sucedido! ¡Una pistola láser ha caído dentro de Peter Pan, y ahora el Capitán Garfio la usa para matar a Peter! Y aun peor, se han estropeado también otros clásicos de la literatura como "Los tres mosqueteros", "Alicia en el país de las maravillas", "Pinocho" o "Don Quijote de la Mancha"!

Eduardo Jáuregui, coautor de "El cuento más maravilloso jamás escrito" (para niños y niñas a partir de los 8 años) presentará la serie junto con la traductora Kalirrói Tsolakidu. Los asistentes al acto tendrán la oportunidad de ayudarles a quitarle la pistola láser al capitán Garfio, salvar a Peter Pan de su terrible destino, y devolver el cuento a su estado original. ¡No te lo pierdas!

Volumen 4 "Alicia en el país del aburrimiento" de la serie "El cuento más maravilloso jamás escrito", traducida al griego por Kleopatra Elaiotrivari para ediciones Metaixmio.

* En español y griego

Con el apoyo de Acción Cultural Española, la Embajada de España, el Instituto Cervantes y la editorial Metaixmio.

Ινστιτούτο Θεργβάντες της Αθήνας

Αίθουσα εκδηλώσεων

ΑΦΗΓΗΣΗ ΠΑΡΑΜΥΘΙΩΝ ΜΕ ΤΟΝ ΕΔΟΥΑΡΔΟ ΧΑΟΥΡΕΓΚΙ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΛΛΙΡΟΗ ΤΣΟΛΑΚΙΔΟΥ

Τρομερό! Ένα πιστόλι λέιζερ έπεσε μέσα στην ιστορία του Πίτερ Παν! Τώρα βρίσκεται στα χέρια του Κάπτεν Χουκ και απειλεί να σκοτώσει τον Πίτερ! Και το χειρότερο: «χάλασαν» και άλλες κλασικές ιστορίες όπως οι Τρεις Σωματοφύλακες, ο Δον Κιχώτης, η Αλίκη στη Χώρα των Θαυμάτων και ο Πινόκιο! Ο Εδουάρδο Χάουρεγκι, συν-συγγραφέας της σειράς «Η ωραιότερη ιστορία που γράφτηκε ποτέ» (για παιδιά από 8 χρονών) και η μεταφράστρια Καλλιρόη Τσολακίδου θα παρουσιάσουν τη σειρά σε μικρούς και μεγάλους, ενώ, με τη βοήθεια του κοινού θα προσπαθήσουν να πάρουν το πιστόλι λέιζερ από τον Κάπτεν Χουκ, να σώσουν τον Πίτερ Παν και να επαναφέρουν την ιστορία στην αρχική της κατάσταση. Μην το χάσετε! Ο 4ος τόμος: «Η Αλίκη στη χώρα της βαρεμάρας» της σειράς «Η ωραιότερη ιστορία που γράφτηκε ποτέ», μεταφράστηκε στα ελληνικά από την Κλεοπάτρα Ελαιοτριβιάρη για τις εκδόσεις Μεταίχμιο.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

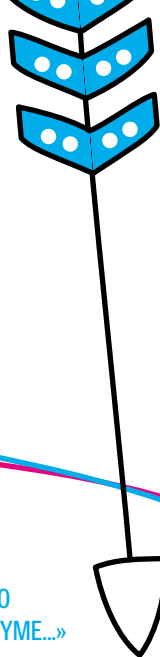
Με την υποστήριξη της Acción Cultural Española, της Πρεσβείας της Ισπανίας, του Ινστιτούτου Θεργβάντες και των Εκδόσεων Μεταίχμιο.

Eduardo Jáuregui



Sábado 17.6

Σάββατο 17.6



19:00 - 20:00

Teatro Epi Kolonó

CHARLA "NOLLA, LIDDELL, BUERO VALLEJO,
ARLT, LORCA Y CONTINUAMOS..."

El teatro iberoamericano en la serie
«Literatura / Teatro» de las Ediciones
Michalis Sideris.

En 2013 las Ediciones Michalis Sideris crearon la serie de literatura iberoamericana «Literatura», bajo la dirección del hispanista y traductor Konstantinos Paleologos. La serie, ya en su quinto año, cuenta, entre otros, con seis títulos de obras de teatro de autores consagrados, vertidas todas al griego en traducción grupal. En la décima edición del Festival LEA se presentan los recientemente publicados "Prueba de amor / La isla desierta" de Roberto Arlt y "Doña Rosita la soltera" de Federico García Lorca. Hablarán Konstantinos Paleologos, Alexandra Golfinopoli, Matilde Simjá, Magda Sopotinú y Marcos Breuer.

* En griego

Con el apoyo de la editorial Sideris, el Máster en "Traducción, comunicación y mundo editorial" del Departamento de Filología Italiana de la Universidad Aristóteles de Salónica, Abanico y con el auspicio de la Embajada de España y el Instituto Cervantes.



Grupo de teatro
de Abanico

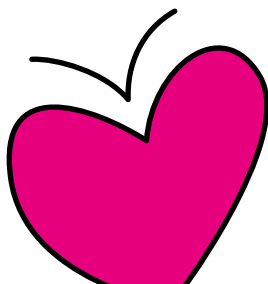
Θέατρο Επί Κολωνώ

ΣΥΖΗΤΗΣΗ «NOLIA, LINTEL, ΜΠΟΥΕΡΟ
ΒΑΓΕΧΟ, ΑΡΛΤ, ΛΟΡΚΑ ΚΑΙ ΣΥΝΕΧΙΖΟΥΜΕ...»

Το ιβηροαμερικάνικο θέατρο στη σειρά «Literatura / Teatro» των Εκδόσεων Μιχάλη Σιδέρη. Το 2013 οι Εκδόσεις Μιχάλη Σιδέρη δημιούργησαν τη σειρά ιβηροαμερικάνικης λογοτεχνίας «Literatura», με υπεύθυνο τον ισπανιστή και μεταφραστή Κωνσταντίνο Παλαιολόγο. Η σειρά, ήδη στο πέμπτο έτος ζωής της, έχει εκδώσει, μεταξύ άλλων, πάντα σε συλλογικές μεταφράσεις, έξι θεατρικά έργα καταξιωμένων συγγραφέων. Στο δέκατο Φεστιβάλ LEA παρουσιάζονται τα δύο τελευταία βιβλία της σειράς: «Απόδειξη αγάπης / Το έρημο νησί» του Ρομπέρτο Αρλτ και «Δόνια Ροσίτα η Γεροντοκόρη» του Φεδερίκο Γκαρθία Λόρκα. Θα μιλήσουν οι: Κωνσταντίνος Παλαιολόγος, Αλεξάνδρα Γκολφινοπούλου, Μαθίλδη Σιμικά, Μάγδα Σωποτινού και Μάρκος Μπρόγερ.

* Στα ελληνικά

Με την υποστήριξη των Εκδόσεων Σιδέρη, του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών «Μετάφραση, Επικοινωνία, Εκδοτικός Χώρος» του Τμήματος Ιταλικής Φιλολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης και του Abanico και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας της Ισπανίας και του Ινστιτούτου Θερβάντες.



20:30 - 21:30

Teatro Epi Kolonó

REPRESENTACIÓN TEATRAL "DOÑA ROSITA LA SOLTERA" DE FEDERICO GARCÍA LORCA

Por el grupo de teatro de Abanico, dirigida por Eduardo Lucena. Entrada libre hasta completar aforo.

* En español con sobretítulos en griego
Con el apoyo de Abanico y con el auspicio de la Embajada de España y el Instituto Cervantes.

Θέατρο Επί Κολωνώ

ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ «ΔΟΝΙΑ ΡΟΣΙΤΑ Η ΓΕΡΟΝΤΟΚΟΡΗ» ΤΟΥ ΦΕΔΕΡΙΚΟ ΓΚΑΡΘΙΑ ΛΟΡΚΑ

Από τη θεατρική ομάδα του Abanico, σε σκηνοθεσία Εδουάρδο Λουθένα. Ελεύθερη είσοδος μέχρι να συμπληρωθούν οι θέσεις.

* Στα ισπανικά με ελληνικούς υπέρτιτλους
Με την υποστήριξη του Abanico και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας της Ισπανίας και του Ινστιτούτου Θερβάντες.



Isabela Galéu

22:00

Teatro Epi Kolonó

ACTUACIÓN MUSICAL "ACCIÓN FLAMENCA ANTIGUERRA" DE ISABELA GALÉU Y LA COMPAÑÍA FLAMENCA SENTIMIENTOS

"Acción flamenca antiguerra" pone en primer plano la filosofía del arte flamenco para recordarnos qué fue lo que motivó su creación: expresar la infelicidad y sufrimiento de la gente, objeto de injusticias por parte de la sociedad. Idea, puesta en escena y coreografías de Isabela Galéu.

Con el apoyo de la Embajada de España y el Instituto Cervantes.

Θέατρο Επί Κολωνώ

ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ ΦΛΑΜΕΝΚΟ "ACCIÓN FLAMENCA ANTIGUERRA" ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΑΒΕΛΛΑ ΓΑΛΑΪΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ COMPAÑÍA FLAMENCA SENTIMIENTOS

Η παράσταση φέρνει στο προσκήνιο τη φιλοσοφία της τέχνης του φλαμένκο και θυμίζει τους λόγους για τους οποίους η τέχνη αυτή γεννήθηκε: Για να εκφράσει τη δυστυχία του καθημερινού βίου των αδικημένων από την κοινωνία ανθρώπων. Ιδέα-σκηνοθεσία-χορογραφίες: Ισαβέλλα Γαλαίου.

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Ισπανίας και του Ινστιτούτου Θερβάντες.

Domingo 17.6

Κυριακή 17.6



Compañía
Organización
Secreta Teatro

Home Project

BAILE "ZUMBA" CON LA BAILARINA COLOMBIANA XIOMARA

Xiomara nos invita a iniciarnos en este arte de la "zumba" que, además de divertirnos con los ritmos latinos, nos pone en forma sin el tedio de la gimnasia.

* En español y griego

Con el apoyo de las Asociaciones ASCLAYE y Colombo-Helénica.

Home Project

ΧΟΡΟΣ «ZUMBA» ΜΕ ΤΗΝ ΚΟΛΟΜΒΙΑΝΗ ΧΟΡΕΥΤΡΙΑ ΣΙΟΜΑΡΑ

Η Σιομάρα μάς προσκαλεί να μυηθούμε στην τέχνη της zumba η οποία, εκτός του ότι μας διασκεδάζει με λάτιν ρυθμούς, φτιάχνει και τη γραμμή μας χωρίς βαρετή γυμναστική.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη του ASCLAYE (Εκπολιτιστικός Σύνδεσμος Λατινοαμερικάνων και Ισπανών στην Ελλάδα) και του Ελληνο-Κολομβιανού Συνδέσμου.

20:00 - 21:30

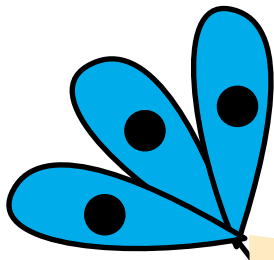
Teatro Epi Kolonó

REPRESENTACIÓN TEATRAL "EN EL OLIMPO DE SOR JUANA"

La puesta en escena de "En el Olimpo de sor Juana" en el marco del Festival LEA, pretende difundir la obra de la escritora mexicana sor Juana Inés de la Cruz. Prosa y poesía muestran la influencia de la cultura griega en una de las más grandes poetisas del barroco. La compañía Organización Secreta Teatro ha adaptado al formato de diálogo la correspondencia de sor Juana con sor Filotea de la Cruz. Dirección: Rocío Carrillo.

Entrada libre hasta completar aforo.

* En español con sobretítulos en griego
Con el apoyo del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA) de México, la Agencia Mexicana de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AMEXCID) y Abanico; y con el auspicio de las Embajadas de México y España y del Instituto Cervantes.



Polis Art Café

Mundial de fútbol / Παγκόσμιο Κύπελλο Ποδοσφαίρου

15:00

COSTA RICA-SERBIA
ΚΟΣΤΑ ΡΙΚΑ - ΣΕΡΒΙΑ

18:00

ALEMANIA-MÉXICO
ΓΕΡΜΑΝΙΑ - ΜΕΞΙΚΟ

21:00

BRASIL-SUIZA
ΒΡΑΖΙΛΙΑ - ΕΛΒΕΤΙΑ



Θέατρο Επί Κολωνών
ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ
«ΣΤΟΝ ΟΛΥΜΠΟ ΤΗΣ ΣΟΡ ΧΟΥΑΝΑ».

Η μεταφορά στη σκηνή του «Στον Όλυμπο της Σορ Χουάνα» από τον θίασο Organizaci6n Secreta Teatro, στο πλαίσιο του Φεστιβάλ ΛΕΑ, έχει ως στόχο να διαδώσει το έργο της Μεξικανής συγγραφέως Σορ Χουάνα Ινές δε λα Κρους στο ελληνικό κοινό.

Πεζογραφία και ποίηση καταδεικνύουν την επιρροή του ελληνικού πολιτισμού σε μια από τις μεγαλύτερες ποιήτριες του μπαρόκ. Σκηνοθεσία: Ροσό Καρίγιο.

Είσοδος ελεύθερη ώσπου να συμπληρωθούν οι θέσεις.

* Στα ισπανικά με ελληνικούς υπέρτιλους
Με την υποστήριξη του Εθνικού Ιδρύματος για την Πολιτισμό και τις Τέχνες του Μεξικού (FONCA), της Μεξικανικής Εταιρίας Διεθνούς Συνεργασίας για την Ανάπτυξη (AMEXCID) και του Abanico, και υπό την αιγίδα των Πρεσβειών του Μεξικού και της Ισπανίας και του Ινστιτούτου Θερβάντες.



Grupo CODA

20:30

Centro Cultural Nea Ionía
VELADA MUSICAL CON EL QUINTETO DE
VIENTOS CODA DE CHILE

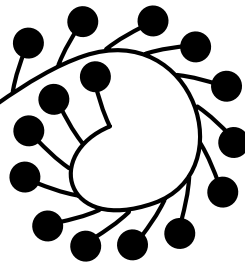
El Quinteto Coda presenta música de cámara, compuesta por flauta, oboe, clarinete, fagot y corno francés. Cuatro instrumentos de viento-madera y uno de vientosmetal, todos ellos con una técnica, timbre y posibilidades muy diversas, contrastan con la homogeneidad del cuarteto de cuerdas, lo que supone un reto añadido tanto para los compositores como para los ejecutantes.

Con el apoyo de la Embajada de Chile y de la DIRAC.

Πνευματικό Κέντρο Δήμου Νέας Ιωνίας
ΜΟΥΣΙΚΗ ΒΡΑΔΙΑ ΜΕ ΤΟ ΧΙΛΙΑΝΟ ΚΟΥΙΝΤΕΤΟ
ΠΝΕΥΣΤΩΝ CODA

Το κουιντέτο Coda παρουσιάζει μουσική δωματίου για φλάουτο, όμποε, κλαρινέτο, φαγκότο και γαλλικό κόρνο. Τέσσερα ξύλινα πνευστά και ένα χάλκινο, όλα τους με μια τεχνική, μια χροιά και δυνατότητες πολύ διάφορες, έρχονται σε αντίθεση με την ομοιογένεια του κουαρτέτου εγχόρδων, κάτι που συνεπάγεται μια επιπλέον πρόκληση τόσο για τους συνθέτες όσο και για τους εκτελεστές.

Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Χιλής και της Διεύθυνσης Πολιτιστικών Θεμάτων του Υπουργείου Εξωτερικών της Χιλής (DIRAC).



Lunes 18.6

Δευτέρα 18.6



Pedro Olalla

19:00 - 21:30

Technopolis Ciudad de Atenas
Aeriofylakio 1 - Anfiteatro
PROYECCIÓN DEL DOCUMENTAL "GRECIA EN EL AIRE" DE PEDRO OLALLA

¿Vivimos realmente en una democracia?
¿Hay democracia allí donde las verdaderas decisiones se toman cada día más lejos de los ciudadanos? Pedro Olalla, autor del libro "Grecia en el aire" (Acantilado, 2015) sobre las herencias y los desafíos de la antigua democracia ateniense vistos desde la Atenas actual, presenta la adaptación audiovisual de dicha obra, filmada y presentada por él mismo. En LEA, el autor presentará su documental.

* En griego y español

Con el apoyo de la Fundación María Tsakos y con el auspicio de la Embajada de España y del Instituto Cervantes.

Τεχνόπολη Δήμου Αθηναίων
Αεριοφυλάκιο 1 - Αμφιθέατρο
ΠΡΟΒΟΛΗ ΤΟΥ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ «ΜΕΤΕΩΡΗ ΕΛΛΑΔΑ» ΤΟΥ ΠΕΔΡΟ ΟΛΑΓΙΑ

Ζούμε όντως σε δημοκρατία; Υπάρχει δημοκρατία εκεί όπου οι πραγματικές αποφάσεις λαμβάνονται όλο και πιο μακριά από τους πολίτες; Ο Πέδρο Ολάγια, συγγραφέας του βιβλίου "Η μετέωρη Ελλάδα" (εκδ. Παπαζήση) για την παρακαταθήκη και τις προκλήσεις της αρχαίας αθηναϊκής δημοκρατίας από την οπτική της σύγχρονης Αθήνας, παρουσιάζει την οπτικοακουστική μεταφορά αυτού του έργου, το οποίο έχει σκηνοθετήσει ο ίδιος. Στο LEA, ο σκηνοθέτης παρουσιάζει ο ίδιος το έργο του.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη του Ιδρύματος Μαρία Τσάκος και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας της Ισπανίας και του Ινστιτούτου Θερβάντες

21:30 - 22:30

Technopolis City of Athens
ACTUACIÓN MUSICAL
"MI CASA" DE YOEL SOTO

El músico y compositor cubano Yoel Soto presenta al público del Festival LEA su obra más reciente: "Mi casa".

Con el auspicio de la Embajada de Cuba.

Τεχνόπολη Δήμου Αθηναίων
ΜΟΥΣΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ «ΤΟ ΣΠΙΤΙ ΜΟΥ»
ΜΕ ΤΟΝ ΓΙΟΕΛ ΣΟΤΟ

Ο Κουβανός μουσικός και συνθέτης Γιόελ Σότο παρουσιάζει στο κοινό του Φεστιβάλ LEA το πιο πρόσφατο έργο του: "Το σπίτι μου".

Υπό την αιγίδα της Πρεσβείας της Κούβας.

Martes 19.6

Τρίτη 19.6

19:00 - 20:00

Fundación María Tsakos

PRESENTACIÓN DE "THE MODERN GREEK LANGUAGE" DE PETER MACKRIDGE

La Fundación María Tsakos cumple 40 años de vida y lo celebra presentando la obra -puente entre la lengua griega y la española- del helenista inglés Peter Mackridge en traducción al español de Soraya Ochoviet.

* En español y griego

Con el apoyo de la Fundación María Tsakos.

Ίδρυμα Μαρία Τσάκος

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ «THE MODERN GREEK LANGUAGE» ΤΟΥ PETER MACKRIDGE

Φέτος το Ίδρυμα Μαρία Τσάκος συμπληρώνει 40 χρόνια ζωής και το γιορτάζει με την παρουσίαση του έργου- γέφυρα ανάμεσα στην ελληνική και την ισπανική γλώσσα- του Άγγλου ελληνιστή Peter Mackridge σε ισπανική μετάφραση της Σοράγια Οτσοβιέτ.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη του Ιδρύματος Μαρία Τσάκος.



Iulita Iliopulu



Odiseas Elytis



Dimitris Kalokyris



Soraya Ochoviet

20:30 - 21:30

Fundación María Tsakos

HOMENAJE A ODISEAS ELYTIS POR IULITA ILIOPULU, NINA ANGHELIDIS Y DIMITRIS KALOKYRIS

Un pequeño homenaje al gran poeta griego, premio Nobel de Literatura 1979 con Iulita Iliopulu, Nina Anghelidis, Dimitris Kalokyris que culminará con la lectura en seis lenguas de un poema de Odiseas Elytis.

* En español y griego

Con el apoyo de la Sociedad de Autores Griegos y la Fundación María Tsakos.

SEGUIDAMENTE...

Cóctel de clausura ofrecido por la Fundación María Tsakos.

Ίδρυμα Μαρία Τσάκος

ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΣΤΟΝ ΟΔΥΣΣΕΑ ΕΛΥΤΗ ΜΕ ΤΗΝ ΙΟΥΛΙΤΑ ΗΛΙΟΠΟΥΛΟΥ, ΤΗ ΝΙΝΑ ΑΓΓΕΛΙΔΟΥ ΚΑΙ ΤΟΝ ΔΗΜΗΤΡΗ ΚΑΛΟΚΥΡΗ

Μικρό αφιέρωμα στον μεγάλο μας ποιητή, Βραβείο Νόμπελ Λογοτεχνίας 1979, με τους Ιουλίτα Ηλιοπούλου, Νίνα Αγγελίδου και Δημήτρη Καλοκύρη. Θα γίνει απαγγελία ποιήματος του Ελύτη σε έξι γλώσσες.

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη της Εταιρείας Συγγραφέων και του Ιδρύματος Μαρία Τσάκος.

ΣΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ...

Το IMT θα παραθέσει κοκτέιλ για τη λήξη του Φεστιβάλ.

Lefkada

Viernes 15.6 Παρασκευή 15.6

19:30 - 20:30

Teatro del jardín de la casa-museo de
Ánguelos Sikelianós

**PROYECCIÓN DEL DOCUMENTAL "ESCRIBIR EN
CUBA" DE LUCÍA LÓPEZ Y LEONARDO PADURA**

* En español con subtítulos en griego
Con el apoyo del Instituto Cervantes,
la editorial Kastaniotis y la Alcaldía de
Lefkada y con el auspicio de la Embajada
de Cuba.

Κηποθέατρο Άγγελος Σικελιανός
ΠΡΟΒΟΛΗ ΤΟΥ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ «ΓΡΑΦΟΝΤΑΣ
ΣΤΗΝ ΚΟΥΒΑ» ΤΗΣ ΛΟΥΣΙΑ ΛΟΠΕΣ ΚΑΙ ΤΟΥ
ΛΕΟΝΑΡΔΟ ΠΑΔΟΥΡΑ

* Στα ισπανικά με ελληνικούς υπότιτλους
Με την υποστήριξη του Ινστιτούτου Θερβάντες,
των Εκδόσεων Καστανιώτη και του Δήμου
Λευκάδας και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας
της Κούβας.

Σάβαδο 16.6 Σάββατο 16.6

19:30 - 20:30

Teatro del jardín de la casa-museo de
Ánguelos Sikelianós

**CHARLA "DE CÓMO LA POESÍA ALIVIA LOS
MALES" CON PIEDAD BONNETT, DÉBORAH
VUKUŠIĆ, BIBIANA COLLADO Y ΧΑΝΑΘΗ
ΚΑΡΑΖΑ. MODERA JUAN VICENTE PIQUERAS**

* En español y griego
Con el apoyo de Accción Cultural Española,
la Embajada de España, el Instituto
Cervantes, Abanico, la Embajada de
Colombia en Italia y el Consulado
Honorario de Colombia en Atenas.

Κηποθέατρο Άγγελος Σικελιανός
ΣΥΖΗΤΗΣΗ «ΠΩΣ Η ΠΟΙΗΣΗ ΜΑΣ ΒΟΗΘΑ
ΝΑ ΞΕΠΕΡΝΑΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΗΜΟΥΣ» ΜΕ ΤΗΝ
ΠΙΕΔΑΔ ΜΠΟΝΕΤ, ΤΗ ΔΕΜΠΟΡΑ ΒΟΥΚΟΥΣΙΤΣ,
ΤΗ ΒΙΒΙΑΝΑ ΚΟΓΙΑΔΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΑΝΑΤ ΚΑΡΑΖΑ.
ΣΥΝΤΟΝΙΖΕΙ Ο ΧΟΥΑΝ ΒΙΘΕΝΤΕ ΠΙΚΕΡΑΣ

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά
Με την υποστήριξη της Accción Cultural
Española, της Πρεσβείας της Ισπανίας, του
Ινστιτούτου Θερβάντες, του Abanico, της
Πρεσβείας της Κολομβίας στην Ιταλία και
του Επίτιμου Προξενείου της Κολομβίας
στην Αθήνα.



Álvaro Enrigue

Domingo 17.6 Κυριακή 17.6

20:30 - 21:30

Teatro del jardín de la casa-museo de Ángelos Sikelianós

"LITERATURA CONTEMPORANEA DE COLOMBIA, PERU Y MEXICO" CON ÁLVARO ENRIGUE, ALONSO CUETO Y HECTOR ABAD FACIOLINCE. MODERA SANTIAGO GAMBOA

* En español y griego

Con el apoyo de las Embajadas de Colombia, México y Perú, el Consulado Honorario de Colombia en Atenas y del Instituto Cervantes.

Κηποθέατρο Άγγελος Σικελιανός

«Η ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΚΟΛΟΜΒΙΑΝΙΚΗ, ΜΕΞΙΚΑΝΙΚΗ ΚΑΙ ΠΕΡΟΥΒΙΑΝΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ» ΜΕ ΤΟΝ ΑΛΒΑΡΟ ΕΝΡΙΓΚΕ, ΤΟΝ ΑΛΟΝΣΟ ΚΟΥΕΤΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΚΤΟΡ ΑΜΠΑΔ ΦΑΣΙΟΛΙΝΣΕ. ΣΥΝΤΟΝΙΖΕΙ Ο ΣΑΝΤΙΑΓΟ ΓΚΑΜΠΟΑ

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη των Πρεσβιών της Κολομβίας, του Μεξικού, και του Περού και του Ινστιτούτου Θερβάντες.

19:30 - 20:30

Teatro del jardín de la casa-museo de Ángelos Sikelianós

CUENTACUENTOS: "ALICIA EN EL PAÍS DEL ABURRIMIENTO", DE LA SERIE "EL CUENTO MÁS MARAVILLOSO JAMÁS ESCRITO" CON EDUARDO JÁUREGUI Y KALIRRÓI TSOΛAKIDU

* En español y griego

Con el apoyo de Acción Cultural Española, la Embajada de España, el Instituto Cervantes y la editorial Metaixmio.

Κηποθέατρο Άγγελος Σικελιανός

ΑΦΗΓΗΣΗ ΠΑΡΑΜΥΘΙΩΝ: «Η ΑΛΙΚΗ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΤΗΣ ΒΑΡΕΜΑΡΑΣ», ΑΠΟ ΤΗΝ ΣΕΙΡΑ «Η ΩΡΑΙΟΤΕΡΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΠΟΥ ΓΡΑΦΤΗΚΕ ΠΟΤΕ», ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΔΟΥΑΡΔΟ ΧΑΟΥΡΕΓΚΙ ΚΑΙ ΚΑΛΛΙΡΟΗ ΤΣΟΛΑΚΙΔΟΥ

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη της Accción Cultural Española, της Πρεσβείας της Ισπανίας, του Ινστιτούτου Θερβάντες και των Εκδόσεων Μεταίχμιο.

20:30

Sala de Arte "Theodoros Stamos"

INAUGURACIÓN DE LA EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA "CON CUBA EN EL CORAZÓN" - ACTUACIÓN MUSICAL DEL CANTANTE CUBANO REMY MAILÁN

Con el auspicio de la Embajada de Cuba.

Αίθουσα Τέχνης Θεόδωρος Στάμος

ΕΓΚΑΙΝΙΑ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ «ΜΕ ΤΗΝ ΚΟΥΒΑ ΣΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ» - ΜΟΥΣΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΤΟΝ ΚΟΥΒΑΝΟ ΕΡΜΗΝΕΥΤΗ REMY ΜΑΪΛΑΝ

Υπό τη αιγίδα της Πρεσβείας της Κούβας.

Αγιος Νικόλαος, Κρετα

Μαρτες 19.6 Τρίτη 19.6

21:00

Cinematheatro Cristina

REPRESENTACIÓN TEATRAL "EN EL OLIMPO DE SOR JUANA" POR EL COLECTIVO TEATRAL MEXICANO ORGANIZACIÓN SECRETA TEATRO. DIRECCIÓN: ROCÍO CARRILLO

* En español con sobretítulos en griego
Con el apoyo del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA) de México, de la Agencia Mexicana de Cooperación Internacional (AMEXCID) y Abanico y el auspicio de la Embajada de México.

Θερινός Κινηματογράφος Χριστίνα

ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ «ΣΤΟΝ ΟΛΥΜΠΟ ΤΗΣ ΣΟΡ ΧΟΥΑΝΑ» ΑΠΟ ΤΟΝ ΜΕΞΙΚΑΝΙΚΟ ΘΙΑΣΟ ORGANIZACIÓN N SECRETA TEATRO, ΣΕ ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ ΡΟΣΙΟ ΚΑΡΙΓΙΟ

* Στα ισπανικά με ελληνικούς υπέρτιτλους
Με την υποστήριξη του Εθνικού Ιδρύματος για την Πολιτισμό και τις Τέχνες του Μεξικού (FONCA), της Μεξικανικής Εταιρείας Διεθνούς Συνεργασίας για την Ανάπτυξη (AMEXCID), του Abanico και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας του Μεξικού.

Μερες 21.6 Πέμπτη 21.6

21:00

Λίμνη Αγίου Νικολάου

PRESENTACIÓN MUSICAL CON LOS DEL SUR ΜΟΥΣΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΤΟΥΣ LOS DEL SUR

Μιέρκολες 20.6 Τετάρτη 20.6

20:00 - 21:30

Cinematheatro Cristina

PRESENTACIÓN DEL LIBRO "LA TRANSPARENCIA DEL TIEMPO" DE LEONARDO PADURA

* En español y griego.

Con el apoyo del Instituto Cervantes y la editorial Kastaniotis y con el auspicio de la Embajada de Cuba.

Θερινό Θέατρο Χριστίνα

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ: «Η ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΥ» ΤΟΥ ΛΕΟΝΑΡΔΟ ΠΑΔΟΥΡΑ

* Στα ισπανικά και τα ελληνικά

Με την υποστήριξη του Ινστιτούτου Θερβάντες και των Εκδόσεων Καστανιώτη και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας της Κούβας.

21:30 - 22:30

Cinematheatro Cristina

PROYECCIÓN DEL DOCUMENTAL "ESCRIBIR EN CUBA" DE LUCÍA LÓPEZ Y LEONARDO PADURA

* En español con subtítulos en griego

Con el apoyo del Instituto Cervantes y el auspicio de la Embajada de Cuba.

Θερινό Θέατρο Χριστίνα

ΠΡΟΒΟΛΗ ΤΟΥ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ «ΓΡΑΦΟΝΤΑΣ ΣΤΗΝ ΚΟΥΒΑ» ΤΗΣ ΛΟΥΣΙΑ ΛΟΠΕΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΛΕΟΝΑΡΔΟ ΠΑΔΟΥΡΑ

* Στα ισπανικά με ελληνικούς υπότιτλους

Με την υποστήριξη του Ινστιτούτου Θερβάντες και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας της Κούβας.

Δράση στο πλαίσιο της



Υπό την Αιγίδα και τη Συνεργασία



Διοργάνωση



Χορηγία



Υποστήριξη



Συνεργασία



Αποκλειστικό Βιβλιοπωλείο



LEA στα Νησιά



Χορηγοί Επικοινωνίας



Literatura
En Atenas
LEA
ΛΕΑ
Λογοτεχνία
Εν Αθήναις

FESTIVAL IBERO IBEROAMERICANO
ΕΛΛΗΝΟ ΙΒΗΡΟΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ

ΚΠΙΣΝ. Λεωφ. Συγγρού 364, Καλλιθέα
Τεχνόπολη Δήμου Αθηναίων Πειραιώς 100, Γκάζι
Ίδρυμα Μαρία Τσάκος Λ. Συγγρού 367, Παλαιό Φάληρο
Μουσείο Μπενάκη Πειραιώς 138 & Ανδρονίκου, Αθήνα
Στοά του Βιβλίου - Polis Art Café Πεσμαζόγλου 5, Αθήνα
Instituto Cervantes de Atenas Σκουφά 31, Κολωνάκι
Poems & Crimes Art Bar Αγ. Ειρήνης 17, Μοναστηράκι
Abanico Κολοκοτρώνη 12, Σύνταγμα
Espacio Cultural Francisco de Miranda Χάριτος 6, Κολωνάκι
Το Λεξικοπωλείο Στασίου 13, Παγκράτι
Public Σκουφά 3, Κολωνάκι
Public Καραγεώργη Σερβίας 1, Σύνταγμα
Θέατρο Επί Κολωνώ Ναυπλίου 12 & Λένορμαν 94, Κολωνός
Πνευματικό Κέντρο Δήμου Νέας Ιωνίας Λ. Ηρακλείου 260, Νέα Ιωνία
Πνευματικό Κέντρο Δήμου Λευκάδας
Πολιτιστικός Αθλητικός Οργανισμός Δήμου Αγίου Νικολάου, Κρήτη

www.lea-festival.com